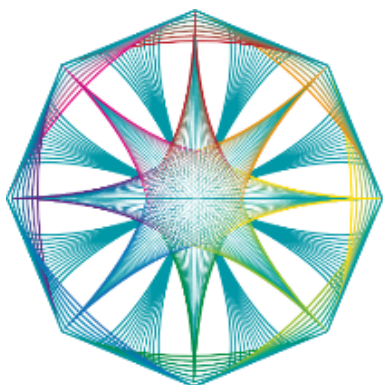




**ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-
ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**
КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗВІТ
про діяльність факультету
РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ
ФІЛОЛОГІЇ
за 2025 рік



Зміст

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. КОРПОРАТИВНА КУЛЬТУРА І СОЦІАЛЬНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ	3
Студентство факультету	3
Залученість студентів до соціальної роботи й університетських заходів	4
Дозвілля, конкурси, святкування.....	7
Волонтерство та служіння громаді Києва	12
Громадянська свідомість і безпека	15
РОЗДІЛ 2. РОЗВИТОК ПЕРСОНАЛУ І ЯКІСТЬ ОСВІТИ	15
Кадровий склад факультету	15
Профорієнтаційна робота	16
Центри розвитку компетентностей	17
РОЗДІЛ 3. НАУКОВІ ДОСЛІДЖЕННЯ	23
Наукова тема, наукове середовище факультету	23
Наукові здобутки студентів і молодих вчених.....	24
Наукові заходи, конференції	25
Показники публікаційної активності	26
Випуск наукових журналів, навчальних і методичних ресурсів.....	28
Наукове товариство молодих учених.....	29
РОЗДІЛ 4. ІНТЕРАНЦІОНАЛІЗАЦІЯ	31
Міжнародна академічна мобільність студентів	31
Участь викладачів у міжнародних програмах академічної мобільності	33
Проекти та гранти: колективні й індивідуальні	34
Міжнародна підтримка проєктів факультету	36
Співпраця з Європейськими інституціями	37
Гостьові лекторії.....	39
РОЗДІЛ 5. ПРОФЕСІЙНИЙ І СТАЛИЙ РОЗВИТОК	41
ПРІОРИТЕТНІ ЗАВДАННЯ НА 2026 р.	42

ВСТУП

Університетське бачення нової стратегії розвитку університету зосередилося на цілях сталого розвитку, які були запроваджені ООН в 2015 році, вони використані як основа для формування звіту. Річний звіт за 2025 рік роботи факультету побудований навколо нашого внеску у виконання обраних у завдань і перспектив розвитку, які були окреслені наприкінці 2024 року. Відповідно, стратегічними напрямками нашої діяльності є такі дев'ять компонентів, як корпоративна культура, розвиток персоналу, якість освіти, дослідження, соціальна відповідальність і партнерство, студентоцентризм, інноваційність і цифровізація, інтернаціоналізація, сталий розвиток. Цьогорічний звіт підготовано спираючись на звіти заступників декана і завідувачів кафедр за відповідними напрямками за 2025 календарний рік.

РОЗДІЛ 1. КОРПОРАТИВНА КУЛЬТУРА І СОЦІАЛЬНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

Студентство факультету

На факультеті продовжує працювати Студентська рада, яку очолює Аліса Панус, студентка 3 курсу, а у Вченій раді факультету ще два члени студради, Павло Журавський та Юлія Корнієнко, представляють інтереси студентства. На конференцію трудового колективу було обрано 9 представників з числа здобувачів освіти. Студентство залучено до обговорення поточних питань і прийняття рішень, вони активно працюють в стипендіальній комісії, яка розглядає питання розподілу бюджетних місць та стипендіальних коштів.

Контингент студентів (станом на 31 грудня 2025 р.)

Після випусків бакалаврів і магістрів улітку 2025 року, та зимового випуску магістрів наш контингент студентів становить сумарно 940 студентів, на магістерському наразі продовжує навчатися 63 студенти, 30 студентів випустилися в грудні з 4 освітніх програм, що тривали 3 семестри.

На бакалаврському рівні навчається 847 студентів, набір на перший курс бакалаврів становив 246 студентів, на другому курсі навчається 244 студенти, на третьому – 201, на четвертому – 156 студентів. Набір на магістерський рівень становив 43 студентів.

При цьому динаміка контингенту рухається в сторону певного зменшення. Після обстрілів, довготривалих нічних тривог і важких умов кілька студентів припиняють своє навчання. За перший семестр цього навального року за власним бажанням або в академічну відпустку пішло 35 студентів, з них: 21 студент 2 курсу, 12 студентів третього курсу, 2 студенти четвертого курсу.

Профорієнтаційна робота була дещо посилена завдяки додатковим заходам і тіснішими зв'язками з партнерами й базами практик.

У квітні, травні та листопаді 2025 року було організовано серію профорієнтаційних заходів під час загально-університетських Днів відкритих дверей. Майбутні абітурієнти мали можливість ознайомитися з: спектром освітніх програм рівнів «Бакалавр» та «Магістр»; полілінгвальною складовою навчання (вивчення німецької, іспанської, італійської та французької мов); перспективами розвитку перекладацьких компетенцій та матеріально-технічною базою Університету. Адміністрація Факультету висловлює щиру подяку студентам Алісі Панус, Дарії Максимчук та Павлу Журавському за допомогу в організації та проведенні загальноуніверситетського заходу «ProFest».

Соціальний портрет студентства.

На жаль, кількісно зростає категорія студентів, які є дітьми учасників бойових дій та дітей загиблих учасників бойових дій. Станом на кінець 2025 року загальна кількість по цим пільговим категоріям становить 83 студентів, на 1 курсі – 51 студент, на 2 курсі – 20 студентів, на 3 курсі 9 студентів, на 4 курсі 6 студентів; з них 34 навчаються за власні кошти, при цьому завдяки програмам від КМДА та міністерства ветеранів вони мають можливість компенсувати кошти, витрачені на навчання.

Усі студенти, які потребували гуртожитку, були заселені, включаючи пільгові категорії студентів. Впродовж весняного семестру (II) 2025 року у гуртожитках університету проживало 35 студентів та 80 студентів – у гуртожитках партнерів. На літній період було подано 10 заяв студентів для проживання у гуртожитках Університету, серед яких 5 студентів із статусом незахищеної соціальних категорій. Всім бажаючим було надано житло.

Впродовж осіннього семестру (I) 2025-2026 навчального року у гуртожитках університету проживало 25 студентів та 100 студентів – у гуртожитках партнерів.

Структурний підрозділ	Гуртожиток Університету		Гуртожитки партнерів		Загалом	
	2024	2025	2024	2025	2024	2025
ФРГФ	35	25	80	100	115	125
Загалом:	-		-	-	-	
Динаміка:		-10		+20		+10

Проживання студентів Університету в гуртожитках

Залученість студентів до соціальної роботи й університетських заходів

Оскільки частиною загального рейтингу студента є показник залученості до волонтерської, громадської та суспільно важливої діяльності, спільнота нашого факультету активно проявляє себе у різних заходах, проєктах і програмах, які ми

підтримуємо протягом усього року. Студенти ФРГФ долучалися до різних загальноуніверситетських заходів.

Найбільш знаковими для факультету й університету є події, присвячені вшануванню пам'яті й внеску нашого патрона, **Бориса Грінченка**, у становлення української культури, освіти й національної свідомості.

06 травня, 29 вересня та 09 грудня 2025 року з метою підтримки традицій та розвитку корпоративної культури Університету відбулася низка урочистостей, присвячених вшануванню пам'яті Бориса Грінченка, в яких взяли участь студенти та викладачі Факультету романо-германських мов, зокрема у покладанні квітів до пам'ятника Бориса Грінченка, екскурсії до музею Бориса Грінченка, покладання квітів до родинного поховання Грінченків, виставки творчих робіт викладачів фахового коледжу «Універсум, відвідування відеогалереї осучаснених образів Бориса Грінченка та проведенні кураторських годин «Лінгвістична спадщина Бориса Грінченка».

У листопаді 2025 року відбулись зустріч-інструктаж зі студентами Факультету романо-германської філології щодо участі в конкурсі «Словник Грінченка і сучасність». Зустріч провели заступник декана з науково-педагогічної та соціально-гуманітарної роботи О.С. Сіваєва, помічник декана з інформаційно-комунікаційних технологій С.Г. Ноговська. Понад 100 студентів та 7 викладачів брали активну участь у діжіталізації лінгвістичної спадщини Бориса Грінченка.

Команда Факультету романо-германської філології посіла призове місце у номінації «Глядацькі симпатії» загальноуніверситетського мовно-літературного конкурсу «Словник Грінченка і сучасність». Студенти-першокурсники продемонстрували не лише гідний рівень володіння рідною мовою, знання лінгвістичної спадщини Бориса Грінченка, але й уміння працювати у команді.

01 грудня 2025 року на Факультеті романо-германської філології в межах загальноуніверситетської «Грінченківської декади» відбувся захід, присвячений актуалізації та популяризації творчої спадщини Бориса Грінченка в сучасному лінгвокультурному просторі.

Ключовим складником події стала презентація результатів перекладацької діяльності студентів. Учасники представили авторські інтерпретації творів Бориса Грінченка шістьма іноземними мовами: німецькою, французькою, італійською, іспанською, корейською та китайською. Результати: апробація фахових перекладацьких компетентностей продемонструвала високу адаптивність літературного тексту Б. Грінченка до різних лінгвістичних систем та підтвердила його універсальну гуманістичну цінність у світовому культурному контексті.

Окремий науково-практичний блок було присвячено дослідженню історичного лексичного фонду української мови. Під час виконання завдання «10 рідковживаних слів зі словника Б. Грінченка» здобувачі вищої освіти здійснили:

лінгвістичний аналіз: опрацювання архаїчних та маловживаних мовних форм. Контекстуалізацію: інтеграцію історичних лексем у сучасний мовленнєвий дискурс, що сприяє збереженню мовної спадщини та збагаченню словникового запасу майбутніх філологів.

Особливу увагу фахівців привернув колективний перекладацький проєкт вірша «Матері», реалізований під керівництвом старшого викладача С. Г. Попової. Ця робота поєднала в собі глибокий філологічний аналіз тексту та актуалізацію соціокультурних смислів, важливих для сучасного українського суспільства.

Захід організовано науково-педагогічним складом кафедри германської філології (Бобер Н. М., Тугай О. М., Попова С. Г.). Спільна діяльність викладачів та студентів дозволила реалізувати концепцію «Корпусу Грінченка» як щорічної інтерактивної платформи для міждисциплінарної взаємодії та творчої самореалізації, трансляції українських культурних кодів через іншомовну рецепцію та формування національної ідентичності здобувачів вищої освіти.

Проведений захід підтвердив ефективність поєднання академічних філологічних студій із заходами національно-патріотичного спрямування. Це сприяє не лише професійному становленню перекладачів, а й зміцненню статусу українського слова в глобальному інформаційному та культурному просторі.

Одним із важливих пріоритетів для Факультету є **розвиток україномовного середовища** в освітньому процесі, використання української мови здобувачами освіти, молодими вченими, викладачами у своїй професійній діяльності. Значна кількість заходів була присвячена традиційним українським культурним подіям і визначним датам.

Факультет романо-германської філології традиційно приєднався до вшанування пам'яті Тараса Шевченка. Цьогоріч, з нагоди 211-ї річниці від дня народження Великого Кобзаря, на Факультеті було проведено цикл заходів, спрямованих на популяризацію творчості Шевченка серед студентів та викладачів: читання віршів Тараса Григоровича в перекладі на англійську, французьку мови, відвідування онлайн музеїв Шевченка у Канаді та США, перегляд кінострічок про життєвий і творчий шлях митця, проведенні виховних та кураторських годин.

Проведені заходи сприяли популяризації творчості Тараса Шевченка серед студентів Факультету, поглибили їх знання про українську літературу та історію. Вони також сприяли формуванню національної свідомості та патріотичних почуттів у молоді.

21 березня на Факультеті романо-германської філології відбувся науково-мистецький захід, присвячений дослідженню феномену поезії як складної системи лінгвокультурних кодів та засобу вираження індивідуальної свідомості. Організаторами виступили здобувачі вищої освіти групи МЛАб-2-24-4.0д під

науковим керівництвом куратора — кандидата педагогічних наук, доцента Соловей Людмили Сергіївни.

Метою заходу було поглиблення філологічної компетенції студентів, аналіз художнього слова в контексті української та світової літератури, а також стимулювання творчого потенціалу майбутніх фахівців. Програма заходу охоплювала такі аспекти: рецепція світової та вітчизняної класики: у межах літературних читань було презентовано творчу спадщину знакових постатей різних епох. Особливу увагу приділено філософському дискурсу Григорія Сковороди, футуристичним експериментам Михайля Семенка, правозахисній та екзистенційній ліриці Василя Стуса, а також інтимній поезії Василя Симоненка. Окрім українського контенту, було представлено зразки англomовної літератури, що сприяло компаративному аналізу поетичних текстів. Важливою складовою заходу стала апробація власних творів студентів. Софія Дубенчук, Ілля Турусинов та Анастасія Онищенко представили авторські поетичні тексти, продемонструвавши високий рівень володіння художніми засобами мови та оригінальність образного мислення. Модерацію заходу здійснювала Марія Гайченко. Кульмінаційним елементом програми стала музична інтерпретація відомих творів у виконанні Івана Моренка, що дозволило простежити взаємодію вербального та музичного видів мистецтва. Захід засвідчив високий рівень зацікавленості студентів у вивченні літературних процесів та сприяв формуванню цілісного сприйняття культурного простору.

27 жовтня 2025 року 50 студентів та 15 викладачів Факультету романо-германської філології долучилися до написання традиційного радіодиктанту національної єдності-2025. Цей захід став не тільки перевіркою знань, але й можливістю відчувати себе частиною великої освітньої спільноти.

З нагоди Дня української писемності студенти Факультету романо-германської філології організували захоплюючий квест, який об'єднав освіту та розваги. За допомогою цікавих завдань та змагань учасники демонстрували свої знання рідної мови та культури.

Дозвілля, конкурси, святкування

Одним з пріоритетних напрямків впровадження Декларації щодо дотримання Кодексу корпоративної культури на Факультеті є систематична робота зі збереження, популяризації та подальшого розвитку історично сформованих традицій Університету. Ми прагнемо не лише зберегти спадщину минулих поколінь, але й адаптувати традиції до сучасних реалій, щоб вони продовжували об'єднувати та мотивувати академічну спільноту.

Фольклорно-етнографічний фестиваль «Від Різдва до Водохреща» посідає вагоме місце серед репрезентативних заходів, спрямованих на популяризацію української етнокультурної спадщини. Участь у зазначеному проєкті сприяє творчій самореалізації здобувачів вищої освіти, апробації їхніх практичних

навичок у галузі народних традицій та забезпечує умови для міжкультурного обміну досвідом.

У січні 2025 року студентка 4 курсу Дарія Максимчук продемонструвала високий рівень підготовки та творчого потенціалу, здобувши низку нагород: диплом I ступеня у номінації «Декоративно-прикладне мистецтво» (категорія «Аматори») та диплом III ступеня у номінації «Краща різдвяна страва» (у співавторстві з Діаною Римарчук). Експертна комісія відзначила високу якість представленої роботи, акцентувавши увагу на автентичності та дотриманні канонів української гастрономічної традиції.

08 травня 2025 року на відзначення дня Факультету романо-германської філології було реалізовано низку науково-просвітницьких та виховних заходів, присвячених Дню Європи. Програма охоплювала лінгвістичні дослідження, питання європейської інтеграції та національно-патріотичного виховання студентської молоді.

Для студентів групи МЛНБ-1-23 доцентами кафедри германської філології О. М. Тугай та В. В. Ключковим було проведено інтерактивну лекцію-конференцію (на платформі Zoom). Наукова частина заходу включала: компаративний аналіз: розгляд історичних аспектів розвитку англійської та німецької мов у синхронії. Генеалогічна класифікація: визначення місця та ролі германських мов у світовій лінгвістичній системі. Освітній моніторинг: представлення студентських доповідей (В. Гуманюк, Д. Барилук, С. Власова, Є. Кодак, Д. Ящук) щодо порівняльного аналізу систем вищої освіти у провідних європейських столицях. Захід проводився із застосуванням англійської та німецької мов, що сприяло розвитку професійної іншомовної компетенції здобувачів.

У групах МЛПТБ 1-23-4.0д та МЛПТБ 1-22-4.0д (куратор І. А. Мезі) відбулася година пам'яті, присвячена ролі української ідентичності в європейському просторі. Ключовими акцентами стали: вшанування пам'яті: комеморація Героїв-грінченківців як чинник формування громадянської свідомості. Культурна інтеграція: обговорення місії української культури як невід'ємного елемента загальноєвропейської спадщини.

Під керівництвом старшого викладача С. Г. Попової з групою МЛНБ-1-22-4.0д було проведено дискусійну панель, спрямовану на аналіз викликів, що постають перед молодим поколінням в умовах воєнного стану. У межах обговорення було концептуалізовано такі положення: суспільна трансформація: роль молоді як суб'єкта державотворення та основного рушія вступу України до Європейського Союзу. Європейські цінності: розгляд Європи як системи гуманістичних стандартів, що забезпечують право на самореалізацію та рівність прав. Соціальна підтримка: необхідність розробки ефективних державних механізмів адаптації молодих фахівців до сучасних соціополітичних реалій.

Комплекс проведених заходів сприяв зміцненню європейської ідентичності студентів, поглибленню їхніх фахових знань та актуалізації важливості активної громадянської позиції в контексті євроінтеграційних процесів України.

Упродовж жовтня-листопада 2025 року на Факультеті романо-германської філології було реалізовано низку заходів, спрямованих на соціальну адаптацію здобувачів першого року навчання та розвиток їхнього творчого потенціалу.

26 листопада 2025 року пройшов турнір з класичного багатоповторного жиму лежачи (пауерліфтинг) у рамках кубку пам'яті Віктора Огнев'юка. Дебютував на цих змаганнях Жукотський Всеволод, студент I курсу, освітня програма "Переклад" і здобув перше призове місце.

У жовтні 2025 року було проведено конкурс «Ось ми які!», у якому взяли участь 200 студентів у складі 10 академічних груп: МЛАб-1-25-4.0д, МЛАб-2-25-4.0д; ПЕРб-1-25-4.0д, ПЕРб-2-25-4.0д, ПЕРб-3-25-4.0д, ПЕРб-4-25-4.0д; МЛФб-1-25-4.0д, МЛТб-1-25-4.0д, МЛІСб-1-25-4.0д, МЛНб-1-25-4.0д. Програма фестивалю відзначалася поєднанням хореографічних номерів та лінгвістичних мініатюр. Сценічні виступи академічних груп продемонстрували високий рівень самоорганізації, навички публічного виступу та фахову специфіку через призму лінгвістичного гумору.

19 листопада 2025 року відбувся фінальний етап загальноуніверситетського фестивалю «Ось ми які!». Факультет романо-германської філології представила збірна команда у складі 25 осіб. Виступ делегації ФРГФ характеризувався: високим рівнем акторської майстерності та хореографічної підготовки учасників, комунікативною взаємодією з аудиторією, що забезпечувалася організованою групою підтримки та побудовою цілісного сценічного образу, що відображає інтелектуальні та творчі якості майбутніх фахівців-філологів.

За результатами заходів було відзначено позитивну динаміку формування колективної ідентичності на першому курсі та успішну інтеграцію студентів у позанавчальне середовище університету.

Гуртки, клуби

На базі університету започаткована театральна майстерня, діяльність якої спрямована на інтеграцію сценічного мистецтва в освітній простір. Проект реалізується під художнім керівництвом Кобиляцької Ганни Сергіївни — режисера-постановника, викладача кафедри германської філології та аспірантки КНУТКіТ імені І. К. Карпенка-Карого. Протягом звітної періоду майстерня презентувала низку вистав, що демонструють різноманітність жанрово-стильових пошуків та інтерпретацій класичної драматургії.

Діяльність колективу базується на комплексному підході до підготовки вистав, що охоплює: творчо-виробничий цикл: розробка художніх концепцій, сценографічних рішень, ескізів костюмів, світлового та звукового супроводу; освітній компонент: систематичне проведення тренінгів з дисципліни «Акторська майстерність драматичного театру» та кадровий склад: станом на грудень 2025 року труппа налічує близько 25 учасників, з яких 15 становлять сталий акторський склад. До роботи залучається студентська молодь різних закладів вищої освіти м. Києва, що сприяє міжвузівській культурній комунікації.

Стратегічний план діяльності на наступний рік передбачає реалізацію таких проєктів: цикл вечорів класичної, сучасної та японської драматургії та постановка готичної драми Ф. Г. Лорки «Дім Бернарди Альби». Проєкт продовжує виконувати функцію платформи для творчої самореалізації студентів та апробації новітніх режисерських методик у контексті сучасної філологічної та мистецької освіти.

Продовжує роботу гурток індійського танцю під керівництвом викладача Курнилович М. О., якій відвідують 15 студентів. Перше заняття відбулося 22 жовтня 2025 року в актовій залі Університету. Надалі заняття проходять кожної середи. 3 листопада 2025 року було проведено культурно-просвітницький захід, присвяченого вивченню культурної спадщини Індії. Основною метою заходу було поглиблення знань учасників про етнокультурні особливості Індійської Республіки, популяризація міжкультурного діалогу та вдосконалення навичок сприйняття англomовного контенту в академічному середовищі. Захід мав високий рівень залученості аудиторії та підтвердив доцільність використання інтерактивних форм (лекцій-демонстрацій) для вивчення культурних особливостей зарубіжних країн.

На Факультеті успішно працює англomовний клуб English Speaking Club (GSC) для студентів 1-3 курсів. Заняття клубу провидить доцент кафедри англійської мови та комунікації Прокопчук М.М. Невимушена атмосфера, гнучкий підхід до відвідування занять клубу відповідають потребам та запитам студентів, які використовують іноземну мову як професійний інструмент, вдосконалюючи не лише мовні та мовленнєві компетентності, але й реалізуючи соціокультурний компонент змісту навчання. Заняття проходять двічі на тиждень. Близько 60 студентів відвідує заняття англomовного клубу.

21 травня 2025 року на Факультеті романо-германської філології на засіданні гуртка дослідників європейських мов відбувся науковий семінар, присвячений актуальним проблемам контактології та історії формування угорської мови. У заді долучилися представники професорсько-викладацького складу, здобувачі вищої освіти та фахівці, сфера наукових інтересів яких охоплює міжмовну взаємодію в Центрально-Східній Європі.

Основну доповідь представила старший викладач кафедри романської філології Мезі Ілдіко Адальбертівна. У межах виступу було презентовано

комплексний лінгвістичний аналіз іншомовних запозичень як вагомого чинника еволюції угорської літературної мови. Методологія заходу передбачала використання інтерактивних форм взаємодії, що дозволило учасникам долучитися до фахової дискусії, здійснити обмін науковими спостереженнями та обговорити дискусійні питання сучасної угорської філології.

Проведений захід засвідчив високий науковий рівень представлених результатів та сприяв популяризації лінгвістичних студій серед студентської молоді, а також поглибленню міжпредметних зв'язків у галузі загального та порівняльного мовознавства.

Продовжував свою роботу гурток «Наукові перлини» під керівництвом доцента кафедри англійської мови та комунікації Прокопчук М.М. Даний гурток дає можливість студентам навчитися писати наукові роботи та покращити рівень володіння англійською мовою. Завдяки плідній роботі вищезазначеного гуртка, студенти Факультету є учасниками Всеукраїнських та Міжнародних конференцій.

26 березня 2025 року в межах діяльності наукового клубу відбувся методичний захід, спрямований на підвищення рівня інформаційної грамотності здобувачів вищої освіти. Доповідачем виступила завідувач відділу бібліотеки Литвинова А. В. У ході зустрічі студентам 1-2 курсів було представлено детальний алгоритм авторизації та методичні рекомендації щодо ефективного використання ресурсів, індексованих у міжнародних наукометричних базах даних Scopus та Web of Science: технічна підтримка: роз'яснення процедури віддаленого доступу до ліцензійних наукових ресурсів Університету, пошукова оптимізація: ознайомлення з інструментами пошуку наукових публікацій та аналізу періодичних видань за відповідними галузями знань та академічний розвиток: стимулювання науково-дослідної активності здобувачів на початкових етапах навчання.

Триває проєкт «Посиденьки з ФРГФ», який розпочався у 2022-2023 навчальному році. Стало гарною традицією зустрічі кураторів та представників РСС Факультету романо-германської філології із студентами, які проживають в гуртожитках університету та університетів-партнерів. Куратор групи першого курсу МЛАб-2-25-4.0д Л.С. Соловей відвідала студентів своєї групи, що проживають у гуртожитку на вул. Бойчука, 35. 04 квітня 2025 року здобувачі вищої освіти I курсу Факультету романо-германської філології (група МЛАб-2-24-4.0д) під керівництвом куратора, викладача кафедри Соловей Людмили Сергіївни, відвідали профільну музейну експозицію, присвячену історії європейського костюма та аксесуарів.

Метою заходу було поглиблення соціокультурної компетенції майбутніх філологів та ознайомлення з історичними трансформаціями матеріальної культури. Особливу наукову увагу привернули унікальні колекції автентичного одягу, аксесуарів та архівних фотоматеріалів. Експонати наочно демонстрували

еволюцію художнього стилю, технологічну майстерність та креативні підходи митців минулих століть, що є цінним матеріалом для розуміння лінгвокраїнознавчих контекстів. Отриманий досвід сприяє формуванню цілісного світогляду студентів та забезпечує практичне підґрунтя для вивчення фахових дисциплін, пов'язаних із культурою та історією країн виучуваної мови.

31 жовтня 2025 року відбулося засідання гуртка "Україна+Всесвіт", яке було присвячено святкуванню Halloween. Студенти Факультету романо-германської філології (групи МЛФб-1-25-4.0д, МЛПб-1-24-4.0д та ПЕРб-2-24-4.0д) довели, що вони не лише старанні студенти, а й талановиті художники. Під час підготовки до Halloween під керівництвом куратора академічної групи, старшого викладача кафедри англійської мови та комунікації Куц А.Г. студенти занурились в атмосферу містики та веселощів цього загадкового свята. Адже Halloween, який щорічно відзначають 31 жовтня, є святом, яке з нетерпінням чекають мільйони людей.

Студентський конкурс до Halloween став справжнім вибухом креативності! Учасники не лише вбиралися в костюми, а й створювали власноруч грим, декорації та аксесуари. Це було не просто свято, а справжня демонстрація талантів і умінь наших студентів.

Волонтерство та служіння громаді Києва

У 2025 році Факультет романо-германської філології продовжує проєкт «**English in spring/autumn**» для Державної служби України з надзвичайних ситуацій, у межах якого студенти допомагають дітям шкільного віку із вивченням іноземної (англійської) мови. Проєкт передбачає індивідуальні заняття з англійської мови в онлайн форматі один раз на тиждень на безкоштовній основі. Заняття з іноземної мови тривали раз на тиждень з березня по травень, та з жовтня по грудень 2025 року.

Вже з 10 березня 2025 року продовжено проєкт Факультету романо-германської філології для Державної служби України з надзвичайних ситуацій «English in spring», проєкт передбачає індивідуальні заняття з англійської мови в онлайн форматі один раз на тиждень на безкоштовній основі. Викладачі факультету вже 17 березня 2025 року розпочали зустрічі із студентами з методичної підтримки учасників проєкту «English in Spring-2025». Зустрічі відбувалися щопонеділка після другої пари в онлайн режимі. Методичний супровід навчального процесу надавався викладачами О. М. Москалець, Л. Ф. Вінніковою та О.С. Сіваєвою. Факультет разом із керівництвом ДСНС визначили список учасників проєкту (35 дітей співробітників ДСНС та 35 студента Факультету, 1 викладач та група із 6 чоловік керівного складу ДСНС). Заняття з іноземної мови тривали раз на тиждень з березня по травень 2025 року.

В осінньому семестрі, у період з 15.09.25 по 19.12.25 було продовжено проєкт «English in autumn» (90 дітей співробітників ДСНС та 46 студентів Факультету, 1 викладач та група із 6 чоловік керівного складу ДСНС). Заняття з іноземної мови проходять раз на тиждень. Було організовано методичний супровід навчального процесу викладачем О.С. Сіваєвою.

Під час урочистостей до Дня Факультету романо-германської філології 08 травня 2025 року 28 студентів-волонтерів отримали подяки від Державної служби України з надзвичайних ситуацій (ДСНС). За звітний період у благодійному проєкті «English in Spring/Autumn» взяли участь понад 140 студентів Факультету романо-германської філології та 150 дітей співробітників ДСНС України, які працюють на розмінуванні звільнених територій, рятують людей з-під завалів зруйнованих будинків тощо.

Факультет проводить різні заходи для громади міста. Зокрема, у публічних бібліотеках міста Києва навесні 2025 року було проведено низку майстеркласів для школярів, молоді, відвідувачів, на яких пропонувалися пробні заняття іноземними мовами, лідерські тренінги, презентація сучасної навчальної літератури й матеріалів в межах соціального проєкту «**English for kids**».

01 квітня 2025 року в приміщенні публічної бібліотеки №138 Оболонського району м. Києва відбулося заняття з англійської мови для учнів 3-4 класів школи І-ІІІ ступенів №231 Оболонського району в м. Києві. Захід відбувся в межах соціального проєкту «English for kids», спрямовано на популяризацію вивчення англійської мови серед молодих киян. 15 майбутніх мовознавців із захопленням вивчали скоромовки, читали слова, розгадували кросворди англійською мовою за підтримки вчителя початкових класів Білоконенко Олеси Василівни та вчителя фізичної культури Шевцової Тетяни Іванівни. Заняття провели студенти Київського столичного університету імені Бориса Грінченка Арзамасова Вікторія (група ПЕРб-1-24-4.0д) та Кравчук Дарина (група МЛІСб-1-24-4.0д). Методичний супровід заняття забезпечила доктор філософії, старший викладач кафедри англійської мови та комунікації Київського столичного університету імені Бориса Грінченка Сіваєва Ольга Сергіївна.

15 та 29 квітня 2025 року відбулись 2-е та 3-є заняття з англійської мови для учнів 3-4 класів у межах соціального проєкту «English for kids» для дітей Оболонського району. Учні вивчали скоромовки, лічбу від 1 до 100, вчилися спілкуватися іноземною мовою. Студенти Факультету проводять уроки англійської мови для дітей початкової школи на базі бібліотеки. Продовжено роботу над проєктом «English for kids».

Кілька років тому започаткована студентами Факультету ініціатива – **збір допомоги для бездомних тварин** – щороку набирає обертів і до нього долучаються багато студентів, аспірантів та викладачів. Завдяки їхнім зусиллям та підтримці викладачів, центр адаптації «Patron Pet Centre» отримав велику

кількість необхідних ресурсів для своїх підопічних: корм, ліки та фінансову допомогу.

Протягом першого семестру було реалізовано комплекс заходів зі збору фінансової допомоги та засобів харчування для тварин. У весняному семестрі, а саме 13 травня 2025 року, органи студентського самоврядування факультету організували благодійний ярмарок. До ініціативної групи з проведення заходу увійшли студенти: А. Панус, К. Новожилова, А. Кравченко та І. Хіміч. За результатами реалізації продукції власного виробництва було акумульовано кошти, спрямовані на закупівлю спеціалізованих кормів. 25 травня, та 20 листопада 2025 року представники студентської ради (голова ради А. Панус та Т. Грицай) здійснили передачу придбаних ресурсів до «Patron Pet Centre». Зазначена діяльність демонструє високий рівень соціальної відповідальності студентської спільноти та сприяє забезпеченню життєдіяльності тварин, що постраждали внаслідок воєнних дій.

11 грудня 2025 року відбулась презентація програми Міжнародного волонтерства від AIESEC. Представники міжнародної молодіжної організації AIESEC презентували програму Global Volunteer — глобальну ініціативу, спрямовану на розвиток лідерського потенціалу молоді через соціальні стажування та участь у проєктах сталого розвитку. Ключові вектори програми Global Volunteer: мовна компетенція: інтенсивна комунікативна практика в англomовному середовищі. Професійна апробація: здобуття першого практичного досвіду в міжнародних проєктах. Кар'єрний розвиток: наповнення портфоліо та CV досвідом, що високо цінується на міжнародному ринку праці. Етнокультурна інтеграція: глибоке занурення у побут і традиції інших країн, розвиток навичок міжкультурної комунікації. Networking: розширення мережі професійних та особистих контактів на глобальному рівні. Учасники мають можливість обрати волонтерські проєкти в одній із запропонованих країн: Греція, Італія, Румунія, Туреччина, Єгипет, Шрі-Ланка.

Студенти та викладачі Факультету романо-германської філології доєднались до мистецько-благодійного проєкту “Місія щасливих людей: промені нашого тепла” та до благодійної акції “Янголам-охоронцям”. Цього року студентська рада факультету запропонувала творчий столик «Боді-арт», та долучилася до організації номерів та лотів під час аукціону.

Вже одинадцятий рік поспіль кафедра германської філології Факультету романо-германської філології проводить захід у рамках соціального проєкту «З Києвом і для Києва», присвячений святкуванню Різдва в Німеччині.

19 грудня 2025 року 32 студенти, які вивчають німецьку мову як першу або другу під керівництвом Порошиної Валентини Дмитрівни, старшого викладача кафедри германської філології, зустріли смачним штоленом понад 40 запрошених гостей, мешканців м. Києва, ознайомили їх із традиціями святкування Різдва в Німеччині, Австрії, Швейцарії.

Громадянська свідомість і безпека

Починаючи з березня 2023 року за підтримки Оболонської районної Державної в місті Києві Адміністрації, розпочалися системні заняття із домедичної підготовки, в якому беруть участь студенти 1 курсу нашого факультету. Заняття проходять кожної середи після закінчення основних занять за розкладом та обідньої перерви. Інструкторами найчастіше є Оксана Мусякевич та Олесь Папій, які відмічають високий рівень зацікавленості студентів у набутті навичок зупинки кровотеч та бажання вдосконалювати набуті навички на наступних зустрічах.

Уже два роки як діє спільна угода з громадською організацією «Легіон Оболонь» для продовження й поглиблення започаткованої співпраці в навчанні наших студентів навичкам виживання, надання домедичної допомоги та реагування у кризових ситуаціях. Відповідно, для нового набору студентів, починаючи з жовтня 2025 року продовжився цикл занять з надання домедичної допомоги. Заняття проходять кожного четверга для студентів першого курсу Факультету. Завдяки інструкторам Вее MED підрозділу цивільного захисту «Легіон Оболонь», студенти Факультету романо-германської філології вивчають базовий курс зупинки кровотеч за програмою StopTheBleed.

Більше 200 студентів 1 курсу Факультету романо-германської філології отримали знання про алгоритм надання домедичної допомоги, огляд постраждалих, пріоритезування й типологія поранень, розрізнення та зупинку критичних кровотеч, види турнікетів, тампонування поранень. Студенти навчилися робити тиснучі і фіксуючі пов'язки; накласти турнікет; тампонувати поранення; забезпечувати прохідність дихальних шляхів та боротися з гіпотермією; збирати якісну аптечку та користуватися її вмістом.

Увесь рік на факультеті працював цикл практичних занять з поводження зі зброєю. Завдяки досвідченим інструкторам з громадської організації «Легіон Оболонь», студенти мали можливість набути важливих навичок: розбирання та складання автоматичної зброї, а також ознайомитися з основними правилами безпеки під час її використання. Заняття тривають і далі, вони проходять кожного вівторка.

РОЗДІЛ 2. РОЗВИТОК ПЕРСОНАЛУ І ЯКІСТЬ ОСВІТИ

Кадровий склад факультету

Станом на кінець 2024 року штатний розпис ФРГФ включає 109 співробітників чотирьох кафедр: кафедри англійської мови та комунікації, кафедри лінгвістики та перекладу, кафедри германської філології та кафедри

романської філології. У штаті факультету працює 9 професорів, 40 доцентів, 38 старших викладачів, з них 7 із науковими ступенями, та 28 викладачів.

Порівняно з попереднім роком ми маємо на 9 колег менше, через перерозподіл кадрів між кафедрами різних факультетів. Ми також маємо 9 зовнішніх сумісників, які покривають нашу кадрову потребу, однак повністю закрити усі вакансії факультет не може: 50 наших викладачів мають навантаження більше 1,0 ставки, а з них 6 викладачів додатково виконують погодинне навантаження.

Окремо слід відмітити важливу кураторську роботу наших викладачів у студентських групах, адже саме завдяки вдумливому наставництву та людяним і теплим відносинам між викладачем і студентом утворюється мотивація до навчання й позитивна атмосфера в аудиторії. Особливо відмітимо таких кураторів, як Мезі І.А., Вижва М.В., і традиційних фаворитів нашого факультету: Порошина В.Д., Соловей Л.С., Гордієнко Н.В., Курнилович М.О., Кудря М.М.

Профорієнтаційна робота

Факультет оновлює інформацію про можливості для вступників, проводить живі зустрічі зі школярами під час шкільної практики та залучає вчительську спільноту до популяризації наших освітніх програм. Так, на початку кожного семестру кафедри проводили настановчі конференції перед початком практик, та охопили школи партерів роз'яснювальною роботою про наші освітні програми.

У 2025 році тричі проводилися факультетські заходи, на які були запрошені партнери й випускники наших програм, що сприяло залученню ширшого кола зацікавлених осіб, та більш персоналізованому підходу до опрацювання запитів абітурієнтів. Вперше були проведені окремі зустрічі для консультування вступників до магістратури.

У межах реалізації стратегії професійної адаптації та сприяння працевлаштуванню здобувачів вищої освіти, студенти 3-го та 4-го курсів кафедри романської філології відвідали загальноуніверситетський захід «Ярмарок вакансій». Участь у події взяли групи під керівництвом кураторів, зокрема групи МЛІТб-1-23-4.0д (куратор — старший викладач Ілдіко Мезі).

Захід надав можливість здобувачам ознайомитися з пропозиціями провідних вітчизняних підприємств та міжнародних корпорацій, серед яких: ПрАТ «ВК „Рошен“», АТ «Укрзалізниця», ТОВ «Нова пошта» та інші представники різних секторів економіки. Представники компаній-роботодавців презентували: кваліфікаційні вимоги: актуальні критерії відбору кандидатів, зокрема рівень володіння іноземними мовами та софт-скілз (soft skills). Інституційні можливості: програми стажування, практики та вакантні посади для фахівців початкового рівня (entry-level). Корпоративні переваги: умови праці,

соціальні гарантії та перспективи кар'єрного зростання в умовах сучасного ринку праці України.

За результатами анкетування та рефлексії учасників (зокрема, за відгуками студентів групи МЛІТб-1-23-4.0д), було встановлено високу практичну значущість заходу. Участь у «Ярмарку вакансій» є ефективним інструментом інтеграції академічного навчання з вимогами реального сектору економіки. Захід сприяв формуванню у майбутніх перекладачів та філологів чіткої стратегії побудови кар'єри та продемонстрував стійкість вітчизняного ринку праці щодо залучення молодого науково-освітнього потенціалу.

Також, під час вступної кампанії викладачі активно долучилися до консультування, обробки документів, поселення й орієнтаційних оглядів для абітурієнтів. Особливу подяку за роботу з абітурієнтами висловлюємо нашим колегам Майбоженко Т.Ф., Мезі І.А., Меркуловій С.І., завідувачам кафедр Копитиній А.С., Козачуку А.М., Цапро Г.Ю., і заступнику декана Сіваєвій О.С.

Центри розвитку компетентностей

Для оптимізації навчальних процесів та занурення студентів у компетентне професійне середовище на факультеті працюють центри розвитку компетентностей, які дають змогу долати виклики навчання в умовах війни, відключень електрики та раптових переходів між різними форматами навчання.

На факультеті працюють п'ять центрів розвитку компетентностей, які спрямовані на вироблення, підтримку й удосконалення професійних навичок студентів. В умовах утиснення академічного часу та швидкої зміни форматів між синхронною та асинхронною, аудиторною та онлайнною роботою, центри стали виконувати роль бази для навчальних практик студентів, а також осередком діяльності наукових гуртків, які ведуть окремі викладачі згідно предметної спрямованості.

Особливо важливу ресурсну й організаційну підтримку надає **Центр методики навчання мов та літератури** для проведення навчальної практики на 2-3 курсах для студентів освітньої програми «Мова і література: англійська» бакалаврського рівня. Впродовж навчальних семестрів керівник центру Москалець О.О. організовує потоки занять, які проводять студенти-практиканти для груп молодших курсів, та забезпечує кероване професійне спостереження, обговорення й оцінку проведених фрагментів уроків. Таким чином, в умовах живої взаємодії впродовж одного навчального дня проходить кілька етапів відпрацювання організаційних і навчальних навичок студентів, які готуються до викладацької діяльності. У кожному семестрі було проведено по три таких цикли проходження практики, які повністю задовольняють умови фахової підготовки.

Традиційно, в кожному навчальному семестрі відбулися по три дні навчально-методичних воркшопів для студентів другого і третього курсів, які

тренувалися у проведенні мікро-уроків з англійської мови, та виступали в різних ролях одночасно: і як вчителі, і як учні, і як методисти ,які надають критичний відгук та оцінку переглянутим фрагментам. У цьому році коло учасників розширилося до масштабів усього факультету, на цих заняттях були активними учасниками студенти другого курсу, для яких англійська мова є другою іноземною. Їхні викладачі також долучалися й відвідували ці майстер-класи.

Такий симбіоз ролей для студентства є чудовою нагодою відчувати себе фахівцями, а викладачам – виступати у ролі ментора і наставника. Нерідко викладачі навчаються новинкам і переймають різні технічні рішення від молоді, що слугує джерелом поступу й дозволяє адаптуватися до важких умов навчання із блекаутами та раптовими онлайн форматами.

Результати роботи центру дозволяють викладачам педагогічно-методичного блоку предметів вдосконалювати навчальні матеріали, урізноманітнювати самостійну мовну підготовку студентів, оновлювати зміст електронних курсів та модернізувати навчальні посібники з таких предметів, як «Практична педагогіка» та «Методика навчання фахових дисциплін».

Центр перекладу виступає компетентнісним майданчиком для проходження начальної перекладацької практики студентів 2-3 курсів освітньої програми «Переклад (англійська мова)» бакалаврського й магістерського рівнів, а також для тих студентів, що обирають вибірковий блок, який формує перекладацькі компетентності. На базі цього центру студенти мають можливість освоїти роботу машинних перекладачів, банків перекладацької пам'яті та цифрових автоматизованих інструментів перекладача для організації процесу перекладу, його редакторського й технічного супроводу. Керівники практики організовують як індивідуальну, так і командну роботу над перекладацькими проектами, імітуючи групову взаємодію типової перекладацької компанії.

11 квітня 2025 року відбувся Міжнародний онлайн-форум «Уроки Британії», спікерками якого виступили представниці британської корпорації суспільного мовлення BBC: ведуча політичних та бізнес-новин Таня Бекет та журналістка-розслідувачка Ольга Мальчевська. Захід, організований Факультетом української філології, культури та мистецтва, мав на меті налагодження міжнародної комунікації та обмін професійним досвідом у межу медіадискурсу.

Важливим аспектом форуму стало залучення здобувачів вищої освіти освітньої програми «Переклад» до лінгвістичного супроводу заходу. Студенти 4-го курсу — Аліна Славута, Даниїл Бідюк, Діана Скакун та Руслана Темник — здійснювали усний послідовний переклад, продемонструвавши високий рівень сформованості перекладацьких компетенцій у реальних умовах міжкультурної комунікації.

Здобувачі успішно реалізували завдання з мовної медіації в межах фахової дискусії. Учасники отримали досвід безпосередньої взаємодії з носіями мови та

провідними фахівцями у галузі міжнародної журналістики. Захід сприяв вдосконаленню техніки послідовного перекладу та розширенню фахового термінологічного словника у сферах медіа, політики та бізнесу. Адміністрація та викладацький склад відзначають високий рівень відповідальності та фахової підготовки студентів-перекладачів під час виконання міжнародної місії.

11 листопада 2025 року здобувачі вищої освіти 4-го курсу спеціальності «Переклад (перша — англійська мова)» Факультету романо-германської філології — Максимчук Дарія, Прищепа Ілля та Олійник Дарина — долучилися до роботи Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Сучасний дизайн інклюзивного навчання: успішні українські та зарубіжні практики».

У межах зазначеного наукового форуму студенти забезпечували синхронний переклад, що передбачало реалізацію низки складних професійних завдань: мовний супровід: здійснення висококваліфікованого перекладу доповідей і дискусій у режимі реального часу, що забезпечило безперервну комунікацію між українськими та іноземними фахівцями. Термінологічна точність: опрацювання специфічного вокабуляру в галузі інклюзивної освіти, корекційної педагогіки та соціального дизайну. Комунікативна медіація: сприяння ефективному обміну науковим досвідом та інтеграції міжнародних кейсів у вітчизняний науковий дискурс.

Участь майбутніх фахівців у заході такого рівня стала репрезентацією високого ступеня сформованості їхніх професійних компетентностей. Демонстрація навичок синхронного перекладу в умовах публічного наукового заходу свідчить про якісну підготовку випускників та їхню здатність до вирішення складних перекладацьких завдань у полілінгвальному середовищі. Даний досвід є вагомим складником практичної апробації теоретичних знань та сприяє подальшій успішній інтернаціоналізації освітньої діяльності Факультету.

На базі Центру перекладів завершено роботу над укладанням «Першого короткого англійсько-українського словника лексики кросфіту» (студентка 4 курсу В. Постолатій, науковий керівник – А.М. Козачук). Зазначене видання є наразі унікальним лексикографічним досвідом систематизації термінологічного апарату кросфіту — сучасної полікомпонентної системи фізичної підготовки, що інтегрує різноманітні тренувальні методики. Цей словник є першою спробою науково обґрунтованого впровадження англійської професійної лексики кросфіту в український лінгвістичний простір. Окрім перекладу вузькоспецифічних понять, видання містить розгорнуті дефініції та лінгвокраїнознавчі коментарі, що розкривають семантику термінів. Праця стала логічним результатом магістерського дослідження, що демонструє високий рівень інтеграції наукової теорії у практичну площину.

Центр цифрової лінгвістики є одним із основних осередків для організації філологічної практики магістрів, та науковою лабораторією для проведення

корпусних досліджень різних мов, для формування вибірки магістрів та її технічної розмітки й цифрової обробки, а також для підготовки мовних даних для обробки на різних програмних продуктах та пілотування отриманих моделей. Найбільшу роль цей центр відіграє у виконанні наукової теми факультету та гуртує навколо себе фахівців, які займаються теоретичними, прикладними й експериментальними питаннями сучасної лінгвістики.

Лінгвістичний центр германських мов традиційно підтримує зв'язки кафедри германської філології з програмами, організаціями й проєктами навчання й дослідження німецької мови, такими, як DAAD, Goethe Institut та розбудовує партнерство з різними університетами у Німеччині, або інших країнах Європи, де німецька мова є державною, або однією з державних мов. 50 студентів 2 та 3 курсів беруть участь в роботі онлайн-гуртка «З Німеччиною у серці», під керівництвом старшого викладача кафедри германської філології С. Г. Попової. Даний гурток дає можливість студентам зануритись у звичаї та обряди Німеччини та покращити рівень володіння німецькою мовою.

50 студентів 2 та 3 курсів беруть участь в роботі онлайн-гуртка «З Німеччиною у серці», під керівництвом старшого викладача кафедри германської філології С. Г. Попової. Даний гурток дає можливість студентам зануритись у звичаї та обряди Німеччини та покращити рівень володіння німецькою мовою.

Традиційні для клубу різдвяні й пасхальні святкування стають знаковими заходами, які відзначаються в цьому центрі з урахуванням культурної специфіки різних німецьких земель, їхніх звичаїв, рецептів, обрядів. До цих святкувань доєднуються не лише викладачі й студенти факультету, а й численні гості – партнери, випускники, стейкхолдери, а також давні друзі факультету серед громади міста та учасники проєкту «З Києвом і для Києва».

Впродовж року понад 100 студентів брали участь у роботі **Центру прикладних комунікативних технологій**. Студенти обговорювали фільми, обмінювалися думками та брали участь у дискусійних сесіях, організованих викладачами. Відбулася гостьова лекція Карло Колонелли, директора Італійського інституту культури, на якій в невимушеній атмосфері студенти мали можливість дізнатися й обговорити італійську культуру, сучасне життя країни, освіту, політику.

Завдяки сприянню Італійського інституту культури при Посольстві Італійської Республіки бібліотечний фонд факультету було поповнено комплексом навчальної, довідкової та художньої літератури, що має стратегічне значення для якісної підготовки фахівців-італістів.

15 жовтня 2025 року на Факультеті романо-германської філології в межах 25-го Тижня італійської мови у світі відбувся науково-практичний захід за участю італійської письменниці Лучії Мазетті та лінгвіста, засновника медіапроєкту «Una parola al giorno» Джорджо Моретті. Захід організовано за

сприяння Італійського інституту культури при Посольстві Італійської Республіки в Україні.

Лекція проходила у гібридному форматі, об'єднавши очну аудиторію (здобувачі рівнів «бакалавр» та «магістр» італійського відділення) та дистанційних учасників. Роботу секції відкрив директор Італійського інституту культури пан Карло Колоннелла, який наголосив на важливості популяризації італійської мови як інструменту міжнародної культурної комунікації.

Програма лекторію охоплювала лінгвістичні, медійні та педагогічні аспекти: генеза та еволюція лінгвістичного подкастингу: Лучія Мазетті представила ретроспективний аналіз проєкту «Una parola al giorno», висвітливши етапи його трансформації від цифрового контенту до друкованого видання. Окрему увагу було приділено методиці викладання італійської мови як іноземної (на прикладі австралійського досвіду) та професійному становленню філолога в сучасному видавничому просторі. Діахронічний та соціолінгвістичний аналіз італійської мови: Джорджо Моретті презентував доповідь щодо історичного становлення італійської мови, специфіки її діалектного розчленування та ролі літературної спадщини у формуванні національної ідентичності.

У межах лекції було обґрунтовано концепцію мови як когнітивного інструменту, що структурує мислення та зберігає культурні коди. Особливий акцент було зроблено на: лексикологічних студіях: аналізі етимології, семантичних нюансів та прагматики вживання слів. Сучасних лінгвістичних тенденціях: дослідженні неологізмів та аналізі мовної екології (проблема надмірного вживання дискурсивних маркерів, зокрема вигуку *allora*).

Завершальним етапом заходу стала презентація творчих напрацювань «Клубу любителів італійської мови» (координатор — старший викладач Ілдіко Мезі). Студенти продемонстрували рівень володіння іншомовною комунікативною компетенцією через виконання інтерактивних завдань лінгвокраїнознавчого спрямування. Захід сприяв поглибленню знань здобувачів у галузі сучасної італійської лінгвістики та продемонстрував ефективність використання цифрових платформ (подкастів) у професійній діяльності філолога.

Завершився фінальний етап тримісячної науково-дослідної та творчої співпраці між здобувачами вищої освіти італійського відділення Факультету романо-германської філології та італійським художником і мистецтвознавцем Паоло Коя. Підсумком проєкту стала презентація двомовного (українсько-італійського) арт-альбому.

Науковий супровід проєкту здійснював доцент кафедри романської філології Тарас Лазер. Дослідницька група провела комплексний аналіз літературних та біографічних джерел, зосередившись на таких аспектах: компаративні студії: дослідження інтертекстуальних зв'язків між творчістю Лесі Українки та спадщиною Данте Аліг'єрі. Архівно-біографічні розвідки:

опрацювання епістолярію, мемуаристики та біографічних відомостей, що стосуються періодів перебування поетеси в Італії. Перекладознавчий аналіз: вивчення стратегій відтворення італійського тексту в українському культурному просторі, зокрема аналіз перекладу V пісні «Пекла» з «Божественної комедії».

Результатом інтеграції наукових пошуків та художнього бачення став робочий макет двомовного арт-видання. Концепція альбому базується на синкретизмі тексту та візуального образу, що включає: тематичну добірку цитат із творів та листів Лесі Українки італійською та українською мовами. Ексклюзивний фотоархів та серію ілюстрацій, що реконструюють італійські локації в житті поетеси. Дане видання вже пройшло апробацію на низці виставок в Україні та за кордоном, отримавши позитивні відгуки мистецтвознавчої спільноти.

Проект продемонстрував ефективність міждисциплінарного підходу в підготовці філологів, поєднавши літературознавчий аналіз, перекладацьку практику та культурну дипломатію. Створений ресурс може бути використаний у навчальних курсах з історії зарубіжної літератури, перекладознавства та італо-українських культурних зв'язків.

08 квітня 2025 року на базі Київського столичного університету імені Бориса Грінченка відбулося чергове засідання круглого столу, організоване викладачами та студентами французького відділення. Тематика заходу — «*Francophones du monde*» — була присвячена дослідженню ролі франкомовних діячів у глобальному культурному та науковому просторі.

У науковому дискурсі взяли участь студенти I–IV курсів Факультету романо-германської філології, а також студенти II курсу Факультету права та міжнародних відносин. Предметом обговорення стали результати студентських розвідок, спрямованих на аналіз культурної та наукової спадщини видатних франкофонів.

Програма круглого столу передбачала роботу чотирьох тематичних секцій: *Le cinéma, le théâtre, la comédie* (Кінематограф, театр, комедія); *La musique* (Музичне мистецтво); *La science* (Наука та технології); *La littérature* (Літературознавство). Загалом було виголошено та обговорено 16 доповідей. Окрему увагу привернула практична частина заходу — театралізовані інтерпретації, що базувалися на аналізі творчих методів Жоржа Сіменона та наукових здобутків Марії Кюрі. За результатами роботи учасники продемонстрували високий рівень володіння іншомовною компетенцією та здатність до фахового аналізу першоджерел. Активні доповідачі були відзначені сертифікатами, що засвідчують апробацію їхніх наукових напрацювань.

12 грудня 2025 року на кафедрі романської філології відбувся II Конкурс із фонетики французької мови серед здобувачів вищої освіти, які розпочали вивчення мови як основної або другої іноземної. Захід був спрямований на

апробацію практичних навичок нормативної вимови та підвищення рівня фонологічної компетенції студентів.

До участі в інтелектуальному змаганні долучилися студенти I курсу освітньої програми «Мова і література (французька)», а також студенти II курсу освітньої програми «Переклад» та «Мова і література (англійська)».

Програма конкурсу передбачала двоетапну систему оцінювання: перший етап: аналіз навичок відтворення поетичного тексту. Оцінювалися правильність артикуляції, дотримання норм ритміко-мелодійної організації французького мовлення, інтонаційна виразність та логічні наголоси. Другий етап: верифікація знань правил читання та здатності застосовувати теоретичні фонетичні знання під час роботи з незнайомим лексичним матеріалом.

За результатами роботи експертної комісії було відзначено високий рівень підготовки учасників та позитивну динаміку у засвоєнні специфічної артикуляційної бази французької мови. Призові місця було розподілено таким чином: I місце - Каурова Яна та Пастернак Дар'я, II місце - Пащенко Марія та Гаєва Вероніка, III місце - Якименко-Лимон Оксана, Лисогорова Юлія. Проведення фонетичного конкурсу є важливою складовою моніторингу якості освіти на початковому етапі навчання, що сприяє мотивації здобувачів до подальшого вдосконалення комунікативних навичок.

РОЗДІЛ 3. НАУКОВІ ДОСЛІДЖЕННЯ

Наукова тема, наукове середовище факультету

Наукова тема факультету була зареєстрована ще в 2023 році (0123U102796) у формулюванні «Цифрова трансформаційна лінгвістика та міжкультурна комунікація у романо-германських мовах». На Вченій раді факультету на травневому засіданні 2025 року відбувся проміжний робочий звіт про хід роботи над темою, для внесення коректив та уточнення певних напрямків, та встановлення попередніх результатів та здобутків. Керівник спільної наукової теми Махачашвілі Р.К. наголосила на змінах у запланованих заходах та коригуваннях різних етапів виконання теми, що важливо враховувати з огляду на реалії та можливості науковців нашого колективу. Окрім виконання колективної факультетської теми, команда фахівців з перекладу долучається до виконання наукової теми кафедри фізичної терапії та ерготерапії «Міжкультурна адаптація і валідація україномовних версій опитувальників для оцінки стану здоров'я осіб з ураженнями опорно-рухового апарату під час реабілітації» на Факультеті здоров'я, фізичного виховання і спорту.

На факультеті сформовано компетентне наукове середовище та регулярно обговорюються дослідження аспірантів. Професори кафедри германської філології надають науковий супровід для нових аспірантів, які вступили на

спеціальність 035 Філологія у 2025 році – Бутко Наталії, Житника Тараса, Ісакова Андрія, та Федюк Владислави. Станом на цей рік на факультеті ми маємо 8 аспірантів та здобувачів; у 2025 році захистив дисертацію та отримав ступінь доктора філософії Пилинський Михайло Ярославович.

Наукові здобутки студентів і молодих вчених

Восени студенти Факультету романо-германської філології Київського столичного університету імені Бориса Грінченка були учасниками 3-ї Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів та молодих учених «Нові тенденції в перекладознавстві, філології та лінгводидактиці в контексті глобалізаційних процесів» (Вождаєнко М. М. *Author's Style in the Self-Help Book How to Set Healthy Boundaries* by Chase Hill, Гнатюк Д. В. *Humorous Narrative In Modern American Novels and Rendering It In Ukrainian (On The Example Of Bananapants* By Penny Reid, Завадська Н. С. *Rendering the Speech of American Teens And Adults in the 1960s and 1970s in Ukrainian Translation*, Карпенко Ж. О. *The Harm of Anglicisms to the Language and the Importance of Identifying Them for Translation*, Кебець Д. О. *Free Indirect Speech as a Tool for Conveying Emotions in Ukrainian: The Case of Meet Me Under the Northern Lights* by Emily Kerr, Козир Т. С. *Rendering Wizards' Realia in Subversive* by Col-Leen Cowley, Лейковська Н. П. *Rendering Dark Academia Style in Ukrainian: The Case of Alexis Henderson's 'An Academy for Liars'*, Луцик Ю. О. *Peculiarities of Intertextuality in the Women* by Kristin Hanna and *Ways of Its Rendering Into Ukrainian*, Шаясюк С. С. *Rendering Cultural Allusions In the Children of Paradise* by Camilla Grudova, Шевцова А. Ю. *The Role of the Idioms Etymology and Origin in Their Correct Understanding and Translation*, Даниляк Б. О. *Translation Challenges in Cross-Cultural Adaptation of Audiovisual Content (A Case Study)*, Басапаб В. С. *Emerging abbreviations in English twitter/x discourse: linguistic patterns and functions*, Василенко Є. В. *Inner prosody in silent poetry reading: the role of subvocalisation and imagined voice*, Вовкогон С. В. *Linguo-Psychological Foundations Of Conflict Communication*, Ганістрат Н. Ю. *Мовна політика кечуа: мова як приклад культурної інтеграції*, Грінько О. В. *Майянсько-іспанський контакт і топонімічна стратифікація в регіоні майя*, Жила О. О. *Англіцизми у сфері штучного інтелекту та цифрових технологій: нові тенденції іспанської лексики*, Красноок Д. В. *Комунікативні стратегії іспанськомовних соцмереж: прагматичний аспект*, Мельник В. О. *Медіадискурс у сучасному інформаційному суспільстві*, Мельниченко О. А. *Семантична реалізація Modo Subjuntivo в іспанськомовному кінодискурсі*, Мороз А. Р. *Норми вживання фемінітивів в іспанськомовному культурному просторі*, Сорока А. Р. *Institutional constraints and personal agency in the linguistic development of contemporary British royal discourse based on Prince William and Prince Harry's public speeches*, Швидка-Плитус С. В. *Комунікативні стратегії англійськомовних*

запозичень в сучасній іспанській мові на матеріалі мережі TikTok, Кунатовська Є. М. Цифрова платформа ELEXIS у контексті мовної освіти: можливості та перспективи, Мамчур Ю. Р. Лінгвопрагматичний аналіз навчального контенту цифрових платформ для вивчення іноземних мов, Пернікуза А. О. Негативний вплив соціальних мереж у процесі навчання іноземних мов в умовах сьогодення).

Максимчук Дарія, студентка 4 курсу освітньої програми “Переклад” стала учасницею VII Міжнародної науково-практичної конференції “Global trends in science and education”, тема доповіді: “Peculiarities of rendering grammatical structures into Ukrainian (based on the lyrics of the songs)”.

Можаровська Емілія, студентка 3 курсу брала участь у VI Всеукраїнській студентській науковій конференції “Романські мови та цивілізація”. Тема виступу “Il cinema del mondo italiano”; учасниця IX Міжнародної студентської конференції “Актуальні питання та перспективи проведення наукових досліджень”. Тема доповіді “Мова Данте у п’ятій пісні Пекла “Божественної комедії” у порівнянні з сучасною італійською мовою”.

Можаровська Емілія нагороджена іменною стипендією Бориса Грінченка. Дана стипендіальна винагорода є результатом комплексної оцінки досягнень студентки та високим рівнем визнання її результативності у таких напрямках: академічні успіхи: високі показники успішності та зразкове виконання навчального плану. Науково-дослідна діяльність: активна участь у наукових конференціях, семінарах та підготовка тез і статей, що сприяють розвитку сучасної філологічної думки. Громадська активність: вагомий особистий внесок у розвиток інституційного середовища та ініціативність у реалізації соціально-гуманітарних проєктів Факультету.

Ця почесна відзнака підтверджує інтелектуальний та лідерський потенціал Емілії, а також її відданість ідеалам університетської спільноти. Бажаємо подальшої плідної наукової роботи, нових творчих здобутків та успішної професійної самореалізації у галузі романо-германської філології.

Наукові заходи, конференції

14-16 травня 2025 року на базі Факультету романо-германської філології відбувся комплекс наукових заходів, спрямованих на верифікацію актуальних проблем сучасної лінгвістики, перекладознавства та лінгводидактики. Наукова платформа «Філологічні перлини» об’єднала провідних фахівців, науково-педагогічних працівників та здобувачів вищої освіти для обміну досвідом у галузі романо-германських студій.

Координацію наукової події здійснював оргкомітет у складі: заступника декана з наукової роботи ФРГФ, к.ф.н., доцента Н. М. Бобер; к.ф.н., доцента Л. М. Калитюк та завідувача кафедри романської філології, доктора філософії А. С. Копитіної. Пленарне засідання було відзначено доповідями, що мають високий

рівень теоретичного узагальнення та практичної значущості: О. П. Воробйова (д.ф.н., професор, НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського») у доповіді *«Interphilology: Just a new term or a tectonic shift?»* проаналізувала парадигмальні зміни у сучасній філологічній науці та обґрунтувала феномен інтерфілології. О. І. Чернікова (к.ф.н., доцент, Київський столичний університет імені Бориса Грінченка) представила доповідь *«Переклад художнього роману-біографії на практиці: основні виклики (на матеріалі роману "Діва" Дейзі Гудвін)»*, де висвітлила прикладні аспекти відтворення біографічного наративу засобами іншої мови. У межах засідання круглого столу учасники обговорили такі проблемні питання: 1) трансформація мовних норм у контексті глобальної цифровізації. 2) специфіка вербалізації мовної картини світу в германському та романському ареалах. 3) сучасні парадигми та інноваційні методики викладання іноземних мов.

За результатами наукової дискусії було сформульовано висновок про пріоритетність міждисциплінарної взаємодії між фахівцями різних лінгвістичних напрямів. Учасники наголосили, що інтеграція наукових результатів у сферу перекладацької практики та міжкультурної комунікації є запорукою подальшого розвитку вітчизняної філологічної школи. Захід підтвердив статус вагомого академічного майданчика для налагодження міжнародного та міжінституційного наукового діалогу.

Показники публікаційної активності

За результатами аналізу публікаційної діяльності кафедр факультету романо-германської філології встановлено, що у звітному періоді наукова робота здійснювалася системно та різновекторно, з різним акцентом на окремі види наукової продукції. Загалом факультет демонструє достатній рівень наукової активності, однак потребує подальшого посилення міжнародної складової та розвитку фундаментальних досліджень.

Кафедра англійської мови та комунікації характеризується високими показниками публікацій у фахових виданнях України та активною участю в науково-практичних конференціях. Разом із тим кількість публікацій у виданнях, що індексуються у Scopus / Web of Science, та монографічних праць є обмеженою, що визначає перспективи зростання міжнародної наукової присутності.

Кафедра германської філології демонструє найвищий рівень публікацій у міжнародних наукометричних базах даних, що позитивно впливає на загальні наукометричні показники факультету. Водночас доцільним є розширення публікацій у фахових виданнях України та розвиток монографічних досліджень.

Кафедра лінгвістики та перекладу вирізняється збалансованою структурою наукової продукції та найбільшою кількістю монографій, що

свідчить про ґрунтовний характер наукових досліджень. Міжнародна публікаційна активність кафедри потребує подальшого нарощування.

Кафедра романської філології здійснює наукову діяльність переважно в межах національного наукового простору, зосереджуючись на фахових виданнях України та конференційних публікаціях. Відсутність міжнародних публікацій і монографій визначає необхідність активізації наукової роботи у напрямі міжнародної співпраці.

У цілому наукова діяльність кафедр факультету має потенціал подальшого розвитку за рахунок збільшення кількості публікацій у виданнях Scopus / Web of Science, стимулювання підготовки монографій та розширення міжкафедральної та міжнародної наукової співпраці. У таблиці нижче бачимо порівняння з минулорічними досягненнями по факультету:

Параметри	2024	2025	Динаміка 2024-2025
Статті у виданнях, що входять до наукометричних баз даних Scopus / Web of Science	42	14	-28
Статті у наукових фахових виданнях України, що входять до Переліку МОНУ	52	94	+42
Монографії (колективні)	-	4	+4

Позитивним є факт, що у 2025 р. було опубліковано монографії працівників Факультету у міжнародних видавництвах «Routledge, New York; Springer, Cham» (Г.Чеснокова, професор кафедри лінгвістики та перекладу ФРГФ (у співавторстві)) та «Modern Aspects of Science. Czech Republic» (Гладушина Р, доцент кафедри англійської мови та комунікації (у співавторстві)).

Отже, аналіз публікаційної активності кафедр демонструє достатній рівень залученості кожного підрозділу у науково-дослідницьку діяльність. Серед лідерів публікаційної активності в наукометричних базах у 2025 році, варто відмітити лідера року кількох років поспіль Махачашвілі Р.К. (8 публікацій). Нажаль маємо і негативні дані, що тільки близько 20% серед всіх штатних НПП мають наукометричні публікації.

Порівняно з попередніми роками спостерігається певне зниження публікаційної активності у таких напрямках, як міжнародні жірнали, колективні монографії, збірки та конференції. Це може бути обумовлено низкою факторів, включаючи зміни в організаційних процесах або пріоритетах досліджень. Однак така динаміка змушує переосмислити підходи до публікаційної активності та знайти нові шляхи для залучення уваги до філологічних досліджень на міжнародній арені.

Випуск наукових журналів, навчальних і методичних ресурсів

У 2025 році Факультет романо-германської філології продовжив активну і системну роботу з видання та популяризації своїх наукових періодичних видань, що має стратегічне значення для розвитку наукової спільноти, поширення результатів досліджень та підвищення наукового іміджу факультету на національному та міжнародному рівнях.

Журнал «*Studia Philologica / Філологічні студії*» залишився провідним науковим майданчиком для публікації досліджень з філології та суміжних гуманітарних наук. У 2025 році було випущено два повних номери: №1 (Випуск 24), у якому опубліковано 19 наукових статей, а також №2 (Випуск 25) із 13 роботами. Значною подією стало оновлення редакційної колегії, що дозволило посилити експертний потенціал видання та підвищити його якість відповідно до сучасних міжнародних стандартів. Журнал підтримує відкритий доступ до публікацій, що забезпечує широке коло читачів і стимулює академічний діалог.

Збірник студентських наукових робіт «*Mundus Philologiae*» продовжує виконувати важливу роль у залученні студентів до науково-дослідної роботи та формуванні нової генерації молодих науковців. У 2025 році було опубліковано №4 (2025) із 13 роботами. Також рекомендовано оприлюднення збірника №5 (2025) у мережі «Інтернет», що відкриває нові можливості для широкого розповсюдження молодіжних досліджень, а також їхньої інтеграції у науковий простір. Така діяльність сприяє формуванню у студентів наукової культури, відповідального ставлення до наукової діяльності та академічної доброчесності.

Міжнародний електронний науковий журнал «*The Modern Higher Education Review*» у 2025 році рекомендовано до оприлюднення у мережі «Інтернет» випуск №10, який включає 14 наукових публікацій. Цей журнал орієнтований на актуальні проблеми вищої освіти та науки, стимулюючи міжнародний обмін досвідом і підтримуючи сучасні наукові дискусії у галузі освіти. Публікації у цьому виданні сприяють підвищенню іміджу факультету на світовій арені та розширенню співпраці з іноземними науковими установами.

Упродовж звітного періоду факультет приділяв значну увагу забезпеченню відкритого доступу до своїх наукових видань, що є важливою складовою сучасної наукової політики та принципів академічної доброчесності. Це сприяє широкому поширенню наукових результатів, збільшує цитованість публікацій та підтримує прозорість наукового процесу.

Завдяки комплексній та послідовній роботі в галузі наукових публікацій, Факультет романо-германської філології зміцнює свої позиції як провідний центр філологічних досліджень, відкриває нові можливості для академічного розвитку викладачів і студентів, а також інтегрується у міжнародний науковий простір.

Окрім наукових журналів викладачі факультету працюють над методичним забезпеченням навчального процесу та видають свої підручники, посібники й матеріали для роботи зі студентами. Так, за 2025 рік вийшли друком такі посібники:

1. Радецька, Світлана Валеріївна та Мілова, Оксана Євгенівна (2025) *Методичні засади укладання та апробації навчального посібника Switch Over. Part 4. Study Guide To Translation and Interpretation у підготовці майбутніх перекладачів* Педагогічна Академія: Наукові записки (22). с. 1-16. ISSN 2786-9458

2. Дячок, Надія Валентинівна та Денисова, Наталія Богданівна (2025) *Critical and analytical reading: The Partner by John Grisham* Україна, ФО-П Білецький Р.Г. ISBN ISBN 978-617-8530-38-9.

3. Гольцева, Марія Ігорівна та Мельник, Оксана Володимирівна (2025) *Англійська мова для інформаційних технологій* Навчальний посібник 1 курс Агрармедіа, Україна, <https://agrarmedia.com/druk-metodychok-ta-avtoreferativ.html>. ISBN 978-617-8530-34-1.

Наукове товариство молодих учених

14 квітня 2025 року на Факультеті романо-германської філології було проведено науково-практичний захід, присвячений аналізу впливу технологій штучного інтелекту (ШІ) на сучасну перекладацьку галузь. Організаторами та модераторами майстер-класу виступили доценти кафедри германської філології Чернікова О. І. та Бобер Н. М.

У роботі семінару взяли участь понад 80 осіб, серед яких здобувачі вищої освіти (майбутні філологи та перекладачі), а також науково-педагогічні працівники Факультету. Захід мав комбіновану структуру, що поєднувала теоретичний аналіз та емпіричне дослідження.

Програма майстер-класу включала два ключові блоки: теоретико-дискусійний блок: у межах лекції з елементами дискусії було розглянуто когнітивні та лінгвокультурологічні аспекти перекладу. Основну увагу акцентовано на перевагах людського чинника («живого перекладу») над алгоритмами ШІ, зокрема в контексті інтерпретації підтексту, передачі емоційно-експресивного забарвлення та врахування прагматики тексту. Практично-аналітичний блок: студенти провели компаративний аналіз перекладів, виконаних за допомогою систем машинного навчання та професійними перекладачами. Дослідження охоплювало тексти різних функціональних стилів, що дозволило наочно верифікувати специфічні помилки ШІ та визначити межі його ефективності в сучасній перекладацькій практиці.

Під час підсумкової дискусії учасники обговорили етичні та професійні виклики, пов'язані з імплементацією ШІ в освітній процес та майбутню виробничу діяльність. Отримані результати підтвердили актуальність

формування критичного підходу до використання автоматизованих засобів перекладу.

У період з 10 по 24 березня 2025 року за ініціативи Ради молодих учених при Міністерстві освіти і науки України було реалізовано цикл майстер-класів «Science Skills Lab». Проєкт спрямований на інтенсифікацію професійного розвитку молодих дослідників, апробацію інноваційних методологічних підходів та забезпечення менторського супроводу наукових студій у закладах вищої освіти України. Спікеркою заходу виступила Лілія Калитюк, кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри лінгвістики та перекладу Факультету романо-германської філології Київського столичного університету імені Бориса Грінченка. Матеріали майстер-класу мають високу прагматичну цінність для підвищення якості науково-дослідної роботи студентів та оптимізації діяльності наукових керівників у контексті підготовки конкурентоспроможних проєктів.

26 вересня 2025 року, у межах відзначення Європейського дня мов, у Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка відбулася робоча зустріч із координаторкою проєктів Німецької служби академічних обмінів (DAAD) пані Оксаною Швайкою. Захід був спрямований на інформування студентської та наукової спільноти щодо інструментів інтернаціоналізації вищої освіти та розширення співпраці з німецькими закладами вищої освіти (ЗВО).

Під час зустрічі було представлено детальний аналіз актуальних грантових програм та механізмів фінансової підтримки академічної мобільності: для здобувачів вищої освіти: огляд програм студентських обмінів, що передбачають навчання у провідних університетах Німеччини, а також умови отримання стипендій на інтенсивні літні курси з вивчення німецької мови. Для науково-педагогічного складу: презентація грантів на проведення наукових досліджень та програм професійного розвитку, що сприяють інтеграції українських науковців у європейський дослідницький простір.

Учасники отримали вичерпну інформацію щодо процедури подання заявок, критеріїв відбору кандидатів та специфіки підготовки пакету документів для участі у конкурсах DAAD. Особливий акцент було зроблено на важливості сертифікації мовних компетенцій як обов'язкової умови для реалізації права на академічну мобільність.

Проведення таких заходів сприяє підвищенню рівня обізнаності суб'єктів освітнього процесу щодо міжнародних грантових можливостей та зміцненню партнерських відносин між Університетом та німецькими науково-освітніми фундаціями.

09 жовтня 2025 року на базі Факультету романо-германської філології було проведено лекцію-дискусію, присвячену питанням академічної етики та дотримання стандартів доброчесності в освітньому процесі.

Спікером заходу був Михайло Пилинський, випускник the University of South Florida, Tampa, FL '20, Master of Liberal Arts (Спеціалізація: American

Studies), викладач кафедри германської філології, секретар Наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів і молодих учених Факультету романо-германської філології. Михайло Пилинський представив ґрунтовний аналіз американської моделі забезпечення академічної чесності. У межах виступу було висвітлено такі питання: підходи провідних університетів США до формування етичних стандартів у студентського корпусу, огляд сучасних програмних засобів та систем верифікації наукових і навчальних робіт на предмет наявності плагіату та некоректних запозичень, концептуалізація академічної доброчесності як фундаментального елемента професійної репутації майбутнього фахівця.

Захід завершився фаховою дискусією щодо аксіологічних аспектів наукової діяльності. Учасники обговорили питання індивідуальної відповідальності дослідника за достовірність отриманих результатів та роль етичних норм як запоруки якості вищої освіти. Отриманий досвід сприяє подальшій імплементації міжнародних стандартів академічної культури в освітню практику факультету.

Збірник студентських наукових робіт «Mundus Philologiae» у 2025 році зберігає свою ключову роль у формуванні наукової спільноти серед студентства. Опублікований випуск №4 містить 13 робіт молодих дослідників, що охоплюють широкий спектр актуальних проблем філології та суміжних дисциплін. Рекомендовано оприлюднення у мережі «Інтернет» збірника №5, що суттєво розширить доступність молодіжних наукових досліджень, сприятиме їх інтеграції у науковий простір і підвищенню видимості робіт студентів на національному й міжнародному рівнях. Активна участь студентів у підготовці та публікації матеріалів формує у них не лише необхідні навички наукової діяльності, а й високі стандарти академічної доброчесності, відповідального ставлення до дослідницької праці.

Таким чином, комплексна робота з підтримки молодих науковців і популяризації їхніх здобутків у 2025 році заклала міцний фундамент для подальшого розвитку наукової спільноти Факультету романо-германської філології. Вона сприяє інтеграції молоді у науковий процес, формуванню відповідальної академічної культури і підвищенню іміджу факультету як провідного центру філологічних досліджень на національному і міжнародному рівнях.

РОЗДІЛ 4. ІНТЕРАНЦІОНАЛІЗАЦІЯ

Міжнародна академічна мобільність студентів

Протягом обох навчальних семестрів 2025 року студенти нашого факультету приймали участь в програмах міжнародної академічної мобільності:

Студентка Київського столичного університету імені Бориса Грінченка Шевченко Валерія Олександрівна у період з 1 квітня 2025 року по 30 вересня 2025 року бере участь у програмі міжнародної академічної мобільності, що реалізується на базі Університету Аугсбурга (Німеччина) з метою поглиблення фахових знань у галузі філології, розвитку міжкультурної та мовної компетентностей, а також набуття міжнародного освітнього досвіду.

У період з 1 жовтня 2025 року по 9 листопада 2025 року Швець Ольга Русланівна, здобувачка вищої освіти 2 курсу магістратури факультету романо-германської філології, брала участь у програмі міжнародної академічної мобільності в межах програми Erasmus+, що реалізовувалася у місті Монтан-др (Франція), з метою розвитку фахових, мовних та міжкультурних компетентностей, набуття досвіду неформальної освіти, соціальної активності та міжнародного молодіжного співробітництва.

Університет Фоджа у період з **1 лютого 2025 року по 31 січня 2026 року (Передрій Діана Віталіївна)** та з **1 березня 2025 року по 28 лютого 2026 року (Толмачова Яна Сергіївна)** приймає двох студенток, які беруть участь у програмі міжнародної академічної мобільності в межах програми Erasmus+, з метою проходження стажування, здійснення науково-дослідної роботи, роботи в бібліотеці університету, підвищення рівня володіння італійською мовою та виконання вимог освітньої програми відповідно до індивідуальних навчальних планів.

Здобувачі вищої освіти Аракелян Євгеній Ігорович, Мельниченко Вікторія Олександрівна, Шупрудько Ангеліна Анатоліївна та Сімійон Аліна Анатоліївна (група МЛІСб 1-22.4.0д) у період з **23 вересня 2024 року по 7 лютого 2025 року** брали участь у програмі міжнародної академічної мобільності, що реалізовувалася на базі **Університету Кадіса (Іспанія)** з метою навчання за освітніми компонентами відповідно до індивідуальних навчальних планів та виконання вимог освітньої програми.

Також на базі вищезгаданого університету – Університету Кадіса (Іспанія) – з метою підвищення рівня володіння іспанською мовою, поглиблення фахових знань у галузі філології, розвитку міжкультурної та мовної компетентностей, а також набуття міжнародного освітнього досвіду Росинська Вікторія Леонідівна у період з 18 вересня 2025 року по 6 лютого 2026 року бере участь у програмі міжнародної академічної мобільності.

Таким чином, програми академічної мобільності Erasmus+ охопили 10 студентів, які навчалися по одному семестру в Європейському університеті.

За результатами успішного завершення стажування в Університеті м. Фоджа (Università degli Studi di Foggia), здобувачка вищої освіти Факультету романо-германської філології Полянська Крістіна (група МЛІТб-1-22-4.0д) представила звіт про отриманий досвід інтернаціоналізації навчання. Програма мобільності сприяла досягненню таких науково-практичних результатів: 1)

лінгвістична компетенція: інтенсифікація мовної практики в автентичному середовищі, що дозволило нівелювати комунікативні бар'єри та підвищити рівень володіння італійською мовою; 2) академічний розвиток: засвоєння нових методологічних підходів до навчання, інтеграція у європейський освітній простір та розширення фахового світогляду; 3) соціокультурна адаптація: поглиблене вивчення етнокультурних традицій регіону Апулія та встановлення міжкультурних зв'язків із представниками різних країн світу. Участь у програмі підтвердила статус академічної мобільності як найважливішого етапу фахового та особистісного становлення майбутнього філолога в умовах глобалізації вищої освіти.

Участь викладачів у міжнародних програмах академічної мобільності

У 2024–2025 навчальному році кафедра романської філології отримала підтримку в межах гранту, наданого Посольством Італії в Україні та Італійським інститутом культури в Україні, що спрямований на підтримку викладання італійської мови та культури в закордонних університетах і передбачає часткове покриття витрат на оплату праці викладачів італійської мови відповідно до місцевого законодавства. Зазначений грант було надано для забезпечення викладацької діяльності доцента кафедри Лазера Тараса Васильовича, який здійснює викладання спеціалізованих дисциплін з італійської філології для здобувачів вищої освіти старших курсів бакалаврату та першого і другого курсів магістратури, що сприяє підвищенню якості мовної підготовки студентів і розвитку міжнародного академічного співробітництва.

Протягом 2025 року Альошиною Мариною Дмитрівною було реалізовано два етапи міжнародної академічної мобільності у провідних європейських науково-освітніх центрах:

Науково-дослідна робота у Лейпцизькому університеті (Німеччина). У період з 01.04.2025 по 30.06.2025 було здійснено міжнародну мобільність у фізичній формі з метою проведення наукового дослідження. Куратором проєкту виступив доктор Штефан Томас (Dr. Stephan Thomas, Dekanatsrat).

Міжнародне стажування за програмою Erasmus+ в Університеті Гранади (Іспанія). У період з 17.11.2025 по 21.11.2025 Альошина М. Д. пройшла стажування у фізичному форматі на базі факультету перекладу та інтерпретації Університету Гранади. Координацію проєкту здійснювала заступник декана з міжнародних зв'язків Майла Гарсія Аморос (Malila García Amorós). Статус учасника програми підтверджено відповідним сертифікатом.

Також у межах програми мобільності відбулися плідні зустрічі з представниками відділу академічних програм та міжнародних обмінів Університету Палермо з метою ініціації укладання меморандуму про співпрацю та розширення рамкової взаємодії між вченими-філологами Університету

Грінченка й Університету Палермо в межах консорціумних проєктів COST Action, Еразмус+, Горизонт Європа.

У 2025 році відзначення Європейського дня мов під егідою Європейської комісії відбулося на базі імерсивної мультимодальної онлайн-платформи, що відображає актуальний тренд конвергенції лінгвістики та новітніх технологій.

Представники філологічних відділень Університету долучилися до роботи інтерактивних експозицій Генерального директорату з питань перекладу (Directorate General for Translation, DGT). У межах заходу було реалізовано такі завдання: апробація цифрового інструментарію: ознайомлення з інноваційними лінгвістичними сервісами, що базуються на алгоритмах штучного інтелекту та нейронних мережах. Інституційна співпраця: встановлення партнерських зв'язків із DGT для залучення академічної спільноти до участі у проєкті TERMCOORD (координація термінологічної діяльності). Дана ініціатива відкриває перспективи для практичної підготовки перекладачів у сфері уніфікації галузевої термінології на загальноєвропейському рівні.

Особливу наукову цінність мала участь у круглому столі, присвяченому концептуалізації цифрових мовних компетентностей. Під час дискусії було визначено, що інтеграція технологічних навичок у структуру іншомовної комунікативної компетенції є фундаментальною передумовою конкурентоспроможності випускників на сучасному ринку праці.

Учасники дійшли висновку щодо необхідності імплементації вивчених цифрових кейсів в освітні програми зі спеціальностей «Філологія» та «Переклад» для забезпечення високої якості фахової підготовки в умовах цифровізації галузі.

Проєкти та гранти: колективні й індивідуальні

Протягом 2025 року Альошиною М. Д. було забезпечено активну участь у конкурсах на здобуття індивідуальних грантів та стипендій від провідних міжнародних фондів та інституцій:

Успішна реалізація грантових можливостей: Здобуто білатеральну стипендію для роботи в Університеті Прешова (Словацька Республіка). Грантодавцем виступило Міністерство освіти, науки, розвитку та молоді Словацької Республіки.

Подані проєктні заявки на розгляд міжнародних експертних комісій: З метою залучення додаткових ресурсів для наукової діяльності було підготовлено та подано заявки на участь у таких програмах:

- Alexander von Humboldt Fellowship від Фонду Олександра фон Гумбольдта (Alexander von Humboldt Foundation).
- Academic Mentorship Programme, що реалізується ініціативою Science for Ukraine UK.

- Visegrad Fellowships за підтримки Міжнародного Вишеградського фонду (Visegrad Fund).
- Sustaining Ukrainian Scholarship Program від Центру перспективних досліджень Софії (Centre for Advanced Study Sofia).

За результатами конкурсної діяльності у 2025 році Гладушина Раїса Михайлівна здобула перемогу та отримала фінансування за наступними міжнародними та фаховими програмами:

- Міжнародна наукова мобільність (Словацька Республіка): Здобуто Білатеральну стипендію для проведення досліджень в Університеті Прешова. Проєкт реалізується за підтримки Міністерства освіти, науки, розвитку та молоді Словацької Республіки.
- Підвищення кваліфікації та професійний розвиток: Отримано грантову підтримку за програмою «Word Magic: Creative Writing Lessons for the Language-Learning Classroom». Проєкт впроваджується в межах літнього інституту TESOL-Ukraine Summer Institute 2025.

Протягом 2025 року Махачашвілі Русудан Кирилевною було реалізовано низку заходів у межах міжнародної академічної мобільності (фізична присутність), що охоплюють науково-дослідний, освітньо-методичний та інституційний напрями розвитку.

- **Пріоритетні напрями міжнародної проєктної діяльності** Наукова активність Махачашвілі Р. К. у 2023–2025 роках зосереджена на реалізації стратегічних ініціатив у межах програми Erasmus+. Ключовим вектором є проєкт Jean Monnet «Європейський досвід цифрового управління для України: інструменти та наслідки» (e-DEBUT, №101127007), що виконується з жовтня 2023 року. У цій програмі дослідниця фокусується на імплементації європейських стандартів цифрової трансформації в український державотворчий та освітній контексти, забезпечуючи аналітичний супровід процесів цифровізації.
- **Колективні міждисциплінарні дослідження та цифрові інновації** Важливим аспектом діяльності є участь у колективних грантових заявках високого технологічного рівня, поданих у 2025 році. Проєктний портфель включає ініціативи під егідою Microsoft (DiaUA) щодо збереження українських діалектів за допомогою штучного інтелекту, а також низку проєктів програми Horizon Europe (ELEXAI, Wellbeing by Design). Ці розробки спрямовані на створення інтелектуальних систем обробки природної мови, розвиток цифрової лексикографії та дослідження впливу цифрового дизайну на соціальний добробут, що підкреслює орієнтацію наукових пошуків на вирішення актуальних викликів епохи AI.

- **Розвиток цифрових компетенцій та освітня стійкість** Окремий сегмент роботи присвячено питанням академічної стійкості та розбудови м'яких навичок (soft skills) у кризових умовах. Проєкт RESISTsoft (Erasmus+ Jean Monnet) акцентує увагу на формуванні інформаційної грамотності та е-компетенцій учасників освітнього процесу. Паралельно здійснюється активна співпраця з Агенцією університетів Франкофонії (AUF) у межах проєкту MOBFREAL, що досліджує циркуляцію знань та структурну перебудову вищої освіти в регіонах Східної Європи та Африки.
- **Експертна діяльність у мережі COST Actions та міжнародна інтеграція** Наукова репутація дослідниці підтверджується численними виграними грантами в межах європейської програми COST. Діяльність охоплює роботу з графами знань (CA24121 KGELL, CA23147 GOBLIN), наукову дипломатію (CA24169 SiDnet) та мультидисциплінарні дослідження візуальної культури (CA24160 COS-MICs). Крім того, Махачашвілі Р. К. бере участь у робочих групах Європейського хабу цифрової освіти (EDED) та Європейської асоціації університетів (EUA), займаючись питаннями інтероперабельності вищої освіти та транснаціонального розвитку науково-педагогічного персоналу.

Протягом звітного періоду (2022–2025 рр.) Мосьпан Наталя Вікторівна забезпечила активну участь у реалізації масштабного міжнародного освітньо-наукового проєкту програми Європейського Союзу Erasmus+ за напрямом Jean Monnet (Жан Моне) № 101086702 – UADDVHE – ERASMUS-JMO-2022-HEI-TCH-RSCH-UA-IBA на тему «Університетська автономія у розвитку демократичних цінностей у вищій освіті: досвід країн ЄС для України», де протягом усього терміну впровадження (з 01.10.2022 по 30.09.2025) виконувала роль учасника проєкту, що сприяло дослідженню та імплементації європейських стандартів академічної свободи в український освітній простір.

У період з 28.04.2025 р. по 02.05.2025 р. Городілова Тетяна Миколаївна успішно реалізувала програму міжнародної академічної мобільності у формі фізичного стажування «Еразмус+» на базі Університету Палермо (Італія) під керівництвом координатора проєкту професора Олега Румянцева (Prof. Oleg Rumyantsev), беручи участь у заходах як безпосередній учасник програми (ID 882).

Міжнародна підтримка проєктів факультету

Проєкт навчання лідерським якостям, який довгі роки успішно працює в нашому університеті, залучив до міжнародного базового курсу, який проводився у січні 2025 року, 8 студентів та 2 співробітників нашого університету. Після проходження цього курсу, виконання усіх завдань менторської програми Софія Сливка наживо брала участь у літній академії лідерства служіння (ISLA) у м.

Портленд, США. Черговий навчальний курс «Базові принципи лідерства служіння для активістів» розпочався 10 листопада 2025 року, та робота якого буде тривати у січні 2026 року.

13 вересня 2025 року, з нагоди святкування Дня німецької мови, здобувачі вищої освіти першого курсу (група МЛНб-1-25-4.0д, спеціальність «Мова і література (німецька)») під керівництвом куратора, доктора філософії, старшого викладача кафедри германської філології Тетяни Городілової, відвідали День відкритих дверей у Goethe-Institut Ukraine.

Метою заходу було ознайомлення майбутніх фахівців із діяльністю провідних інституцій у галузі культурної дипломатії та германістики. У межах візиту було опрацьовано такі напрями: інституційний огляд: презентація ключових векторів роботи культурно-освітнього центру, аналіз культурних проєктів програмного відділу та ознайомлення з ініціативами платформи House of Europe. Ресурсне забезпечення: вивчення структури та фондів бібліотеки Goethe-Institut як бази для подальшої самостійної наукової роботи студентів. Практично-лінгвістичний компонент: активна участь здобувачів у серії лінгвокраїнознавчих квестів, інтерактивних майстер-класів та методичних тренінгів, спрямованих на інтенсифікацію вивчення німецької мови та розвиток соціокультурної компетенції.

За результатами інтерактивної частини заходу здобувачі вищої освіти продемонстрували високий рівень залученості та мовної підготовки. Зокрема, за успішне виконання завдань та перемогу в тематичному конкурсі були відзначені Білоцька Дар'я та Пономаренко Поліна. Участь у заходах такого формату сприяє ранній професійній адаптації першокурсників та формуванню мотиваційної складової у вивченні німецької мови як фахової дисципліни.

23 вересня 2025 року гарант освітньої програми з німецької мови Городілова Т.М. провела зустріч «Можливості DAAD для українських вчених», який було організовано в партнерстві з DAAD (Німецька служба академічних обмінів). Під час зустрічі було презентовано інформацію про національний академічний контактний центр DAAD та про можливості стипендій DAAD для українських молодих науковців, аспірантів.

Співпраця з Європейськими інституціями

24 квітня 2025 року в межах реалізації стратегії міжнародного співробітництва відбувся офіційний візит Радника Посольства Королівства Іспанії в Україні пана Патрісіо Румеу Касареса до Київського столичного університету імені Бориса Грінченка.

Прийом іноземної делегації забезпечили голова Вченої ради, проректор з наукової роботи та міжнародної діяльності Наталія Віннікова, декан Факультету

романо-германської філології Валентина Якуба та завідувач кафедри романської філології Анастасія Копитіна.

У ході візиту pana Радника було ознайомлено з матеріально-технічною базою та освітньою інфраструктурою Університету. Представники адміністрації презентували ключові вектори наукової діяльності, соціальні ініціативи та стратегічні освітні проекти закладу.

Здобувачі вищої освіти освітньої програми «Мова і література (іспанська)» спільно з професорсько-викладацьким складом секції іспанської мови підготували тематичний захід, присвячений творчій спадщині Мігеля де Сервантеса. Програма заходу передбачала: мультимодальну інтерпретацію роману «Дон Кіхот» через синтез літературознавчого аналізу, поетичної декламації, хореографії та засобів мови жестів; апробацію мовних компетенцій студентів у безпосередній комунікації з носієм мови — представником дипломатичного корпусу. За результатами зустрічі пан Патрісіо Румеу Касарес відзначив високий рівень лінгвістичної підготовки та соціокультурної обізнаності студентів-грінченківців.

Через два тижні до університету завітав Рікардо Лопес-Аранда Хагу, Надзвичайний і Повноважний Посол Королівства Іспанія в Україні. Під час його візиту відбулася гостьова лекція про особливості відносин між нашими країнами, студенти й співробітники вразили pana посла культурно значимими подарунками у вигляді декламацій віршів іспанською, хореографічною композицією на іспанську тематику, музичним сувеніром.

30 вересня 2025 року на наше запрошення університет відвідала Елена Летісія Тереса Мікусінські, посол Аргентини, яка підтримує проекти давнього друга факультету, Хорхе Баланду, автора книги про українську діаспору в Аргентині, яка була видана двома мовами завдяки редакторській та перекладацькій підтримці викладачів та студентів нашого факультету. Особлива подяка за організацію та супровід цієї зустрічі нашим колегам – Бахтіній А.О. та Копитіній А.С.

Факультет підтримує тісні партнерські зв'язки з різними університетами в Німеччині (Люксембурзький університет, університет в Потсдамі), у Франції (Ніцца), в Іспанії (університет Кадісу), в Італії (університет Салерно, університет в Палермо), у Польщі (Варшавський університет, Білостоцький університет) з якими ми маємо підписані угоди про співпрацю та продовжуємо спільні наукові публікації, конференції та обмін гостьовими лекторіями, майстер-класами та кластерними консультаціями. У черговий, восьмий раз наш факультет був організатором традиційної міжнародної наукової конференції ITALC “Language: Research, Teaching, Application”.

Наш Факультет вже вдруге долучається до роботи баварської організації BAUHOST на базі університету в Регенсбурзі (Німеччина). В 2025 році на пленарному засіданні з промовою про український досвід дослідження й

використання новітніх технологій та штучного інтелекту виступила Махачашвілі Р.К. Ця конференція стала хабом для обміну ідей, пошуку нових партнерів, утворення консорціумів, розбудови партнерських зв'язків, та ініціації майбутніх проєктів.

Гостьові лекторії

06 травня 2025 року відбувся науково-просвітницький захід, орієнтований на здобувачів вищої освіти, молодих учених та фахівців у галузі філології. Гостьовий лекторій став платформою для обговорення актуальних питань літературознавства та соціокультурної ролі мистецтва.

Захід було відкрито інтерактивним перформансом: професори Девід Лівінгстон та Браян Рейнолдс виконали композиції «*This Land Is Your Land*» та «*We Shall Overcome*». Вибір музичного матеріалу мав на меті проведення історико-культурних паралелей між боротьбою за громадянські права та сучасними суспільно-політичними процесами в Україні.

В межах лекторію було представлено дві концептуальні доповіді: рецепція та трансформація шекспірівської спадщини: Професор Девід Лівінгстон презентував результати дослідження щодо сучасної реінтерпретації сюжетів В. Шекспіра. Доповідач проаналізував механізми адаптації класичних текстів у кінематографі, поп-культурі, сучасній драматургії та їхню роль у формуванні актуального публічного дискурсу. Аксіологічний потенціал мистецтва та драматургії: Професор Браян Рейнолдс зосередив увагу на соціально-преобразувальній функції мистецтва. Було розглянуто здатність художньої творчості впливати на систему цінностей особистості та суспільства, а також проаналізовано драматургію як інструмент залучення аудиторії до розв'язання гострих соціальних проблем. Завершальним етапом заходу став академічний діалог, під час якого учасники обговорили широкий спектр питань — від вузькопрофільних аспектів літературознавства до міждисциплінарних зв'язків мистецтва і соціології. Лекторій сприяв поглибленню міжнародних наукових зв'язків та розширенню дослідницьких горизонтів молодих філологів.

На початку листопада відбувся лекторій почесного професора нашого університету Віллі ван Піра Emotions in Literature. Програма ознайомила слухачів із теоріями відомого літературознавця, зокрема з емоційним виміром літератури, когнітивною поетикою та впливом художнього тексту на читача. Цей цикл лекторіїв сприяв розвитку навичок сучасної інтерпретації художніх текстів із використанням когнітивних і психологічних підходів. Як завжди, цей лекторій пройшов з великим успіхом, адже молоді науковці активно коментували, аналізували й висували свої гіпотези під час відкритих дискусій та глибоких роздумів про вираження й співпереживання емоцій літературних героїв.

15 жовтня 2025 року на Факультеті романо-германської філології відбулася гостьова лекція італійської письменниці Лучії Мазетті та засновника проєкту *Una parola al giorno*, лінгвіста Джорджо Моретті, на тему «Слово на день: Успішний подкаст». Захід сприяв обговоренню сучасних медіаформатів і розвитку лінгвістичної культури серед студентів і викладачів.

Факультет виконуючи свої партнерські зобов'язання, виступив співорганізатором восьмої конференції TALC (Київ – Білосток) а наші науковці й викладачі стали активними учасниками важливих наукових дискусій, обговорень і викликів. 4–5 грудня 2025 року викладачі факультету романо-германської філології виступали на міжнародній науково-практичній конференції TALC 8 «Linguistic Innovations in a Globally Interconnected World», яка вже восьмий рік поспіль організовується спільно з університетом-партнером University of Białystok (Польща). Конференція стала платформою для обміну досвідом і науковими здобутками в галузі мовознавства.

Регулярними лекторіями та майстер-класами від Італійського культурного центру ми завдячуємо директору цього центру при італійському посольстві Карло Колонелла, який неодноразово виступав сам, а також запрошував італійських культурних діячів, наприклад, письменниці Лучії Мазетті та лінгвіста, засновника медіапроєкту «Una parola al giorno» Джорджо Моретті, художника Паоло Койя. Незмінним радником, гостьовим лектором та науковим редактором залишається професор університету в Салерно (Італія) Сальваторе дель Гаудіо.

РОЗДІЛ 5. ПРОФЕСІЙНИЙ І СТАЛИЙ РОЗВИТОК

Окремої уваги в 2025 році набула законодавча ініціатива в рамках реформування робочих відносин у вищій школі, яка чіткіше розрізняє обов'язки й обсяги роботи між педагогічними та науково-педагогічними працівниками у вищій освіті. У зв'язку з цим окремої уваги потребує питання професійного розвитку викладачів нашого факультету. Це спричинить ревізію та перегляд підходів до умов укладання контрактів для тих, хто проходить конкурс, для нових найнятих працівників, для аспірантів, які приступають до активної викладацької діяльності після виконання дослідницької роботи. Найбільший виклик полягає в переосмисленні кар'єрної траєкторії кожного викладача, та тіснішого переплетіння викладацької та наукової роботи. В цьому вагомим допоміжним фактором виступає принцип навчання, заснованого на дослідженнях, який вписано в стратегію розвитку та основні засади академічного підходу в нашому університеті.

Важливим показником корисної й затребуваної вищої освіти є глибоких зв'язок отриманих навичок і реальних потреб на ринку праці. Занурення студента у професійне середовище починається під час практик, але окрім традиційних академічних партнерських зв'язків із базами й школами, факультет приділяє велику увагу міжгалузевій співпраці й можливостям використовувати власні вміння у різних суміжних видах діяльності. Так, протягом року відбувалися зустрічі з представниками різних професійних напрямів, які розкривають широкі перспективи для самовираження й подальшого працевлаштування наших випускників.

Протягом року відбувалися зустрічі з фахівцями в галузі приватних освітніх послуг, перекладацькі установи, представники урядових інституцій на громадських організацій, які можуть бути потенційними роботодавцями для наших випускників, та які демонстрували власним досвідом і реальними кейсами важливість фахової обізнаності грамотності кількох європейських мов та потенціал їхнього використання на сучасному ринку праці.

У квітні-травні 2025 року в черговий раз студенти та аспіранти Факультету романської та германської філології взяли участь у віртуальному навчальному візиті до Генерального ректорату з питань перекладу Європейського Парламенту. Розуміння викликів для нашої країни на шляху в європейську спільноту та першочергова необхідність якісних перекладацьких послуг для різних рівнів життєдіяльності країни та її перспективи розвитку напряму залежать від внеску, який можуть надати наші випускники.

ПРІОРИТЕТНІ ЗАВДАННЯ НА 2026 р.

- Самооцінка й аналіз кадрового потенціалу факультету при переході на нові посади й кадрові зміни, пов'язані з переоцінкою наукового внеску педагогічних працівників, на відміну від науково-педагогічних працівників;
- Оновлення й актуалізація наявних освітніх програм бакалаврського й магістерського рівнів, відповідно до результатів роботи експертних груп та висновків після акредитації цих програм у НАЗЯВО;
- Утворення міжнародних консорціумів із європейським університетами, та розширення співпраці в рамках проєктів Erasmus+;
- Поглиблення співпраці та тренінгів по формуванню навичок виживання (emergency surviving skills) в кризових умовах під час військового стану;
-
- Врахування й розповсюдження досвіду викладачів Факультету у здоланні кризових ситуацій, освітніх втрат і викликів та посттравматичних розладів, а також популяризація успішних практик серед партнерів, стейкхолдерів, випускників і роботодавців.
- Сприяння поширенню безпечних практик для студентів і викладачів Факультету під час роботи у соціальних мережах, на різних медіа платформах, свідоме використання штучного інтелекту та всесвітньої мережі.
- Підтримка студентських ініціатив та масштабування участі студентів у волонтерських заходах соціального проєкту «З Києвом і для Києва».